



جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية الماجستير

إعداد المادة التعليمية لمهارة القراءة على أساس الثقافة التايلندية
(بالتطبيق على مدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي تشومبون تايلاند)
بحث تكميلي مقدم لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف :	إعداد :
الدكتور شهداء صالح الحاج	الطالب : مانا مونغ أومينغ
الدكتور زلفي مبارك الحاج	رقم التسجيل : ١١٧٢٠٠٨١

العام
٢٠١٣ م

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية الماجستير



إعداد المادة التعليمية لمهارة القراءة على أساس الثقافة التايلندية
(بالتطبيق على مدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي تشوميون تايلاند)
بحث تكميلي مقدم لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف :

إعداد :

الدكتور شهداء صالح الحاج

: مانا مونغ أومينغ

الطالب

الدكتور زلفي مبارك الحاج

: ١١٧٢٠٠٨١

رقم التسجيل

العام

م ٢٠١٣

استهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ۝ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ۝ إِقْرَأْ وَرَبُّكَ
الْأَكْرَمُ ۝ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ۝ عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ۝

صدق الله العظيم

سورة العلق أية ١ - ٥

الإهداء

إلى من دعالي في تربيتي وحياتي

أمي وأبي

ثم

أساتذتي

اللهم اغفر لهم ذنوبهم وارحمهم كما ربوني صغيرا

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الذي خلق الإنسان علمه البيان، وهذب النفوس ببادئ الاسلام وظهرت الارواح بقدسية القرآن. وایار القلوب بنور الإيمان وقال تعالى : وكذلك أنزلناه حكما عربيا ولئن اتبعت اهواءهم بعدما جاءك من العلم مالك من الله من ولي ولا نصير . (سورة الرعد آسة : ٣٧)

والصلاة والسلام على سيدنا محمد المبعوث بأفصح لسان وواضح بيان والذي أو كل الله إليه تبياننا ما اراده من القرآن الحكيم، بقوله تعالى: وأنزلنا إليك الذكر لتبين للناس ما نزل إليهم ولعلهم يتفكرون. وعلى آله وأصحابه أجمعين.

وقد استغرق الباحث أيام وشهورا للاطلاع وإجراء البحوث لاتمام هذه الرسالة. فيرحمه الله وينصره. تمت كتابة الرسالة وعزم الباحث أن يقدم بجزيل الشكر وعظيم التقدير إلى من كان له يد فعال في إتمام هذه الرسالة وخصم بذكر:

- ١- السيد الفاضل الأستاذ الدكتور موجياراهارجو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
- ٢- السيد الفاضل الاستاذ الدكتور مهيمن، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
- ٣- فضيلة الدكتور شهداء صالح نور، المشرف الأول و رئيس قسم تعليم اللغة العربية مرحلة الماجستير بكلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

- ٤- فضيلة الدكتور زلفي مبارك ، المشرف الثاني و معلم قسم تعليم اللغة العربية مرحلة الماجستير بكلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٥- السادة جميع المحاضرين في هذه الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٦- الزملاء الأعزاء الذين مددوا المعوية والدعاء في إنتهاء كتابة هذا البحث.

٧- عسى الله ان يجزيهم خير الجزاء ويبارك لهم في عمورهم واعمالهم ويمتتعهم في الدنيا والآخرة. والله ولي التوفيق وهو خير المستعان.

مالانج، ١٦ / ٦ / ٢٠١٣ م

الباحث

مانا مؤغ أو مينغ

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين و الصلاة و السلام على
أشراف الأنبياء و المرسلين و على اله و صحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على خطة البحث التكميلي التي أعدها الطالبة:

اسم : مانا مونغ أومينغ

رقم التسجيل : ١١٧٢٠٠٨١

عنوان : إعداد المواد التعليمية لمهارة القراءة على أساس الثقافة التايلاندية

(بالتطبيق على مدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي تشومبون تايلاند)

وافق المشرفان على قبولها إلى كتابة البحث

المشرف الثاني

الدكتور زلفي مبارك الحاج

المشرف الأول

الدكتور شهلاء صالح الماجستير

١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور شهلاء صالح الماجستير

١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١

جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث :

إعداد المواد التعليمية لمهارة القراءة على أساس الثقافة التاييلاندية
(بالتطبيق على مدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي تشومبون تايلاند)

إعداد الطالب : مانا مؤغ أو مينغ : S-2 / ١١٧٢٠٠٨١

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وقرر قبوله شرطا لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة

العربية، وذلك في يوم الإثنين، بتاريخ: ٢٩ أبريل ٢٠١٣ م.

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

- | | | |
|---------------------------------|---------------|----------------|
| ١- الدكتور شهداء صالح الماجستير | رئيسا ومناقشا | التوقيع: |
| ٢- الدكتور زلفي مبارك الحاج | مناقشا | التوقيع: |
| ٣- الدكتور إمام أسراري | مشرفا ومناقشا | التوقيع: |
| ٤- الدكتور محمد عبد الحميد | مشرفا ومناقشا | التوقيع: |

الاعتماد على

عميد كلية الدراسات العليا،

الأستاذ الدكتور مهيمن

رقم التوظيف : ١٩٥٦١٢١١٩٨٣٠٣١٠٠٥

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالاتي :

الإسم : مانة مؤغ أو مينغ

رقم التسجيل : ١١٧٢٠٠٨١

العنوان : إعداد المواد التعليمية لمهارة القراءة على أساس الثقافة التايلندية (في مدرسة إحياء التراث الإسلامي)

أقر بأنني قد اعددت هذا البحث بكل أمانة لم يسبق نشره أو كتابته للحصول على أية درجة علمية في أية جامعة إلا في بعض الإجراء التي تم إطلاع مصادرها الأصلية. وإذا ثبت يوما ما أن هذا البحث تزيف من عمل الغير فالباحث مستعد لقبول أية عقوبة أكاديمية.

مالانج، / / ٢٠١٣

الباحث

مانا مؤغ أو مينغ

مستخلص البحث

مانا مونغ أومينغ ٢٠١٣ م ، إعداد المواد التعليمية لمهارة القراءة على أساس الثقافة التايلندية (بالتطبيق في مدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي تشومبون تايلاند) ، رسالة الماجستير بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية . المشرف الأول : الدكتور شهداء صالح نور الحاج و المشرف الثاني : الدكتور زلفي مبارك الحاج .

الكلمات الأساسية : إعداد المواد التعليمية، مهارة القراءة ، أساس الثقافة التايلندية .

يركز هذا البحث على تدريس اللغة العربية على أساس الثقافة التايلندية. وأما مشكلات هذا البحث هي يصعب الطلاب على تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم مهارة القراءة . وفي الحياة اليومية وجد الباحث وسمع كثير من طلاب المدرسة لم يعرفوا قراءة معرفة جيدة، ولم يستفيدوها في قراءتهم اليومية لقلّة معرفتهم وفهمهم في القراءة. فقام الباحث بتزجية مواد تعليم مهارة القراءة على أساس الثقافة التايلندية أن تترقي قدرة طلبة مدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي تشومبون تايلاند.

أما أهداف هذا البحث فهي: (١) لمعرفة تصميم المادة التعليمية لتزجية مهارة القراءة لدى طلاب المدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي تشومبون تايلاند، (٢) لمعرفة مواصفات المناسبة وتنظيمها لتنمية مهارة القراءة لطلبة المدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي تشومبون تايلاند، (٣) لمعرفة مدى فعالية المواد التعليمية المعدة لتنمية مهارة القراءة لطلبة " (المدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي تشومبون تايلاند)"

وإن هذا البحث بحث تطوري والمدخل الذي يستخدمه الباحث لهذا البحث هو المدخل الكمي و الكيفي.

ونائج هذا البحث فهي: إن إجراءات إعداد المواد التعليمية لمهارة القراءة على أساس الثقافة التايلندية لطلبة المدرسة إحياء التراث الإسلامي هي: (١) تحليل الحاجات ، والتخطيط والتطوير ، وإعداد الإنتاج، وتصديق الإنتاج، والإصلاحات، والتجربة الميدانية، والإصلاح الأخير. (٢) أثبت هذا المنهج المصمم على أساس الثقافة التايلندية فعاليته وذلك من نتيجة الاختبارات التي وضعها الباحث للطلبة كانت نتيجة مجدية ومحفزة لأن هذا المنهج صياغي ومناسب وقياسي (٣) دلت نتيجة البحث على أن استخدام المواد المعدة يساعدهم أكثر في أداة التعبير القراءة، المواد المعدة جيدة وفعالة في ترقية قدرة الطلبة على القراءة.

ومن توصيات الباحث واقتراحاتها هي: (١) يرجو الباحث إلى جميع المدرسين والمدرسات ان ترقى الاهتمام في تعليم مهارة القراءة لطلاب المدرسة ليكونوا فاهمين في القراءة و يساعدون الطلاب في تحليل مشكلاتهم في القراءة حتى يكونوا ماهرين في القراءة، (٢) يرجو الباحث إلى مدرس تعليم مهارة القراءة أن يكونوا قدوة حسنة للطلاب في تدريس القراءة و أن يجدوا في تكوين بيئة المدرسة بيئة لغوية (٣) إن إعداد المواد التعليمية لمهارة القراءة لطلبة المدرسة إحياء التراث أداة من الأدوات المهمة في العملية التعليمية التي يمكن أيستفيد منها مدرسو اللغة العربية بمدرسة إحياء التراث أو غيرها من مدرسة إحياء التراث الأخرى التي يتعلم طلبتها اللغة العربية.

ABSTRACT

Mana Muanguming, ٢٠١٣. “The Desain of Teaching Materials for Arabic Reading Skill Based on Thailand’s Culture (Development and Experiment Research in Ihya’ Turas Islamic School, Tasek, Chumphon, Thailand)”, Thesis, Post-Graduate Program in Arabic Language Education, State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang.

Advisor I : Dr. Syuhadak Sholeh Nur

Advisor II : Dr. Zulfi Mubarak

Keywords : Teaching Materials, Arabic Reading Skill, Thailand’s Culture

This study focuses on the learning of Arabic based on Thailand’s Culture. The research problems are the students have difficult in their study, especially in reading skill, and there is no book for reading skill.

Based on this aspect, so the researcher tried to develop educational materials for the reading skill in the hope that improves the ability of students to the Ihya’ Turas Islamic School of Tasek, Chumphon, Thailand.

The purposes of this research are: ١) How to know the desain of teaching materials for students of Ihya’ Turas Islamic School, Tasek, Chumphon, Thailand in order to improve reading skill based on Thailand’s Culture. ٢) How to know the characteristic of teaching materials for students of Ihya’ Turas Islamic School, Tasek, Chumphon, Thailand in order to improve reading skill based on Thailand’s Culture. ٣) How to know the effectiveness of handbook in improving student’s Arabic reading skill of Ihya’ Turas Islamic School, Tasek, Chumphon, Thailand.

This research used qualitative and quantitative approach and the type of this research was a kind of “Research and Development” (R & D).

The results of this research are: ١) product handbook of Arabic reading skill based on Thailand’s Culture, ٢) This approach has proved the designer on the basis of the Thai culture effectiveness and that is the result of the tests developed by a researcher for the students was the result of a meaningful and stimulating because the drafting of this approach, appropriate and record ٣) the experiment appointed that using product handbook could improve the ability of students to read Arabic.

There are suggestions for the Arabic teachers: ١) rearrange the material of Arabic lesson, especially Arabic reading skill, based on Thailand’s culture ٢) rearrange the lesson plan in teaching proseses ٣) the teaching materials developed for Arabic reading skill for Ihya’ Turas Islamic School students perspective is a tool of important tools in the teaching process that can benefit the Arabic teachers of Ihya’ Turas Islamic School or other Islamic School that the students learn Arabic.

ABSTRAK

Mana Muanguming, ٢٠١٣. “*Desain Materi Ajar Untuk Keterampilan Membaca Berbasis Kebudayaan Thailand. (Penelitian Pengembangan dan Eksperimen di Ihya’ Turas Islamic School, Tasek, Chumphon, Thailand)*”, Tesis, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Program Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim, Malang.
Pembimbing I : Dr. Syuhadak Sholeh Nur
Pembimbing II: Dr. Zulfi Mubarak

Keywords : Materi Ajar, Keterampilan Membaca, Kebudayaan Thailand.

Penelitian ini memfokuskan pada pembelajaran bahasa Arab berbasiskan kebudayaan Thailand. Permasalahan dalam penelitian ini adalah setiap siswa merasa kesulitan dalam pembelajaran bahasa Arab, khususnya dalam keterampilan membaca dan tidak adanya buku pegangan dalam pembelajaran keterampilan berbicara.

Berangkat dari permasalahan diatas, penulis mencoba untuk mendesain materi ajar keterampilan membaca untuk meningkatkan keterampilan membaca para siswa di Ihya’ Turas Islamic School, Tasek, Chumphon, Thailand.

Tujuan penelitian ini adalah untuk: ١) Mengetahui bagaimana mendesain materi ajar keterampilan membaca berbasis kebudayaan Thailand untuk siswa Ihya’ Turas Islamic School, Tasek, Chumphon, Thailand dalam meningkatkan kemampuan keterampilan membaca. ٢) Mengetahui bagaimana ciri khusus atau spesifikasi materi ajar keterampilan membaca berbasis kebudayaan Thailand untuk siswa Ihya’ Turas Islamic School, Tasek, Chumphon, Thailand dalam meningkatkan kemampuan keterampilan membaca. ٣) Mengetahui efektifitas materi ajar dalam meningkatkan kemampuan keterampilan membaca siswa Ihya’ Turas Islamic School, Tasek, Chumphon, Thailand.

Penelitian ini merupakan penelitian pengembangan (R&D) dengan menggunakan pendekatan Kualitatif dan Kuantitatif.

Hasil dari penelitian ini adalah: ١) Produk bahan ajar keterampilan membaca (*maharah qiraah*) bagi siswa Ihya’ Turas Islamic school ٢) Pendekatan ini telah terbukti desainer atas dasar efektivitas budaya Thailand. Sebagai hasil dari tes yang dikembangkan oleh peneliti untuk siswa adalah hasil yang bermakna dan merangsang karena penyusunan pendekatan ini, tepat dan catatan ٣) Penggunaan produk bahan ajar yang telah didesain memiliki efektifitas yang sangat baik di dalam peningkatan keterampilan membaca para siswa

Hal-hal yang perlu disarankan dan diusulkan dalam penelitian ini adalah: ١) Guru hendaknya meningkatkan perhatian mereka dalam pembelajaran keterampilan membaca dan membantu siswa dalam mengatasi kesulitan mereka dalam membaca ٢) Guru hendaknya memiliki kemampuan yang baik dalam mengajarkan keterampilan membaca ٣) materi ajar keterampilan berbicara yang dikembangkan oleh peneliti adalah bagian dari materi ajar yang dapat menunjang pengajaran membaca dalam bahasa Arab di Ihya’ Turas Islamic School atau di Islamic School lainnya yang mana siswanya belajar bahasa Arab.

محتويات البحث

أ	الاستهلال.....
ب	الإهداء.....
ج	كلمة الشكر والتقدير.....
د	تقرير المشرفين.....
هـ	اعتماد لجنة المناقشة.....
و	إقرار الطالب.....
ز	مستلخص البحث باللغة العربية.....
ح	مستلخص البحث باللغة الإنجليزية.....
ط	مستلخص البحث باللغة الإندونيسية.....
ك	محتويات البحث.....

الفصل الأول : الإطار العام

أ	المقدمة.....
ب	أسئلة البحث.....
ج	أهداف البحث.....
د	فروض البحث.....

- هـ (أهمية البحث..... ٦.....
- و (حدود البحث..... ٧.....
- ز (تحديد المصطلحات..... ٨.....
- ح (الدراسات السابقة..... ٨.....

الفصل الثاني : الإطار النظري

المبحث الأول : تعليم مهارة القراءة

- أ (مفهوم القراءة..... ١٠.....
- ب (أهمية القراءة..... ١٢.....
- ج (اهداف تعليم مهارة القراءة..... ١٥.....
- د (مراحل تعليم مهارة القراءة..... ١٦.....
- هـ (طرائق تعليم القراءة..... ١٧.....
- و (التعرف على الرموز اللغوية..... ١٩.....
- ز (أسس تدريس القراءة..... ٢١.....
- ح (أنواع القراءة..... ٢١.....
- ط (مجالات مهارات القراءة..... ٢٤.....

ي (توجيهات للقراءة الصحيحة..... ٢٦.....

المبحث الثاني: المواد التعليمية

أ (مفهوم المواد التعليمية..... ٢٧.....

ب (مراحل إعداد المواد التعليمية..... ٢٩.....

١ - اختيار المواد التعليمية..... ٢٩.....

٢ - تنظيم محتوى المادة الدراسية..... ٣٢.....

المبحث الثالث : الثقافة

١ - مفهوم الثقافة ٣٥.....

الفصل الثالث : منهجية البحث

أ (منهج البحث ٣٩.....

ب (مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها..... ٣٩.....

ج (أدوات البحث..... ٣٩.....

هـ (مصادر البيانات..... ٤٢.....

و (أسلوب تحليل البيانات ٤٣.....

ز (مراحل تنفيذ الدراسة..... ٤٤.....

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

- أ (تاريخية عن المدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي يشومبون تايلاند..... ٤٥
- ب) عرض البيانات، وتحليلها ومناقشتها..... ٤٦
- ج) عرض النتائج الدراسية..... ٦٣
- د) نتائج التعليم اللغة العربية في مهارة القراءة..... ٦٧
- و) نتائج التصديق من الخبير..... ٧٠
- هـ (عرض نتائج الاستبيان ٨٠

الفصل الخامس

الخاتمة

- أ. ملخص نتائج البحث..... ٨٣
- ب. التوصيات..... ٨٥
- ت. المقترحات..... ٨٥

قائمة المصادر والمراجع

الملاحق







الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

١ - المقدمة

للغة تعريفات كثيرة لا لإسهاب القول فيها ، إلا أن التعريف الذي نقبله للغة هو أن اللغة : مجموعة من الرموز الصوتية التي يحكمها نظام معين ، والتي يتعارف أفراد ذو ثقافة معينة على دلالتها، من أجل تحقيق الاتصال بين بعضهم البعض.^١

إن لغة العربية هي لغة الدين ولغة النبي الكريم. وقد أنزل الله القرآن عربيا مبينا، فاللغة العربية كذلك لغة الثانية يجرى تدريسها إجباريا في معظم البلاد الإسلامية كما أنها هي اللغة الرابعة أو الخامسة من بين أهم اللغات الأجنبية التي يتم تعليمها في كثير من البلاد الأوروبية. فهي كذلك وسيلة هامة لمعرفة الدين الإسلامي من مصادره الأصلية وهي القرآن الكريم والحديث النبوي.

إنها جديرة بأن تعلم لما لها من مكانة دينية فريدة تتميز بها. ولقد أنشأ هذا بين اللغة العربية والإسلام صلات يعز حصرها ويصعب تعدادها. كما جعل هذا من تعلم العربية وتعليمها واجبين لا يسقطان عن مسلم . لقد أوصى النبي صلى الله عليه وسلم بذلك . كما أثر عن عمر بن الخطاب أنه قال : " تعلموا العربية فإنها من دينكم " .

^١ رشدي أحمد طعيمة ، مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي ، (القاهرة: دار الفكر العربي ، ١٩٩٨ م)، ص. ٢٦

اللغة العربية تدرك أن لها دور هام في حفظ ونشر حضارة من الإنسان وثقافتها . وهي كذلك لغة العلوم في العصور الوسطى حيث نقلت ما ابداعه العلماء المسلمون في الطبيعة والكيمياء والرياضيات والفلك وغيرها من العلوم العامة.

المدرسة إحياء التراث الإسلامي هي إحدى المدارس الإسلامية التي تقع في منطقة تشومبون له امال عظيم وهمة قوية في نشر الدين الإسلام ويجعل الإسلام رحمة وسراجا للعلمين. لتحقيق هذا الأمل فينبغي على كل طالب أن يعرف ويفهم تعاليم دين الإسلام من مصادره الأصلية وهو القرآن الكريم والحديث النبوي وغيرها من الكتب الدين الإسلام.

وفي الواقع وجد الباحث أن المدرسة والمدرسين والدرسات وجميع الطلاب في مدرسة إحياء التراث الإسلاميلم يهتموا اللغة العربية إهتماما جيدا . و قلة الفرصة التي يستخدمها المدرس والمدرسة في تعليم اللغة العربية وقلة الأدوات الدراسية ولم تكن البيئة في المدرسة بيئة لغوية فهي دليل على قلة الإهتمام إلى اللغة العربية فهي كذلك دليل على سبب قلة فهم الطلاب في اللغة العربية.

لرفع مستوى الطلاب و الطالبات في اللغة العربية وضعت المدرسة برامج جديدة منها :

أ . زيادة الفرصة القراءة في كل اسبوع

ب . زيادة الأدوات القراءة مثل معمل اللغة

ج . ممارسة اللغة العربية في القراءة اليومي

فإذا إعداد المواد التعليمية المهارة القراءة اللغة العربية ترقى بالضرورة مستوى

الطلاب و الطالبات في القراءة العربية

والقراءة عامل أساسي في بناء الشخصية وصلقلها، فهي تزود القارئ بالمعارف والخبرات التي قد لا يستطيع أن يكتسبها مباشرة إلا من خلال القراءة، كما أنها هي أداة الطالب في تحصيل علومه الدراسية، فمن لا يقرأ جيداً لا يحصل جيداً.

والقراءة هي النافذة للدارس الأجنبي التي من خلالها يستطيع أن يطل ويرى الثقافة الإسلامية والعربية، ومن ثم فإن القراءة تكاد تكون هي الوسيلة الأولى لإشباع رغبات وفهم الدارس الأجنبي الذي يتطلع إلى فكر العرب وتراثهم.^٢

وفي الحياة اليومية وجود الباحث في المدرسة كثير الطلاب لم يفهموا ولم يهتموا اللغة العربية فهما واهتماما جيد ولم يستخدموها في القراءة اليومية . يكشف بهذه المسألة أخذ الباحث الموضوع إعداد المواد التعليمية المهارة القراءة على الأسس الثقافية التايلاند (بالتطبيق على المدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي تشومبون تايلاند) . الثقافة بأنها الأفكار و المثل والمعتقدات والمفاهيم والاتجاهات والعادات والتقاليد التي توجد في تايلند . وبعبارة أخرى تعني الثقافة كل ما صنعه الإنسان بعقله ويده ، ويعرفها فرنسي عبد النور قائلا : (ونقصد بثقافة شعب كل الأفكار و المؤسسات والنظم الاجتماعية والعادات والتقاليد التي خلقها الإنسان لنفسه ، وبدون الثقافة يصبح الإنسان كائناتاً بيولوجياً فقط يعيش كما يعيش الحيوانات) .

والثقافة بهذا المعنى لا توجد في مجتمع دون آخر ، فكل مجتمع له أهدافه واتجاهاته وعاداته وتقاليده ، ومن ثم فإن الثقافة تختلف باختلاف المجتمعات .

^٢ أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، د. ناصر عبد الله الغالي د. عبد الحميد عبد الله، مكتب دار الاعتصام، دون السنة ، ص ٥٧.

إختار الباحث الأساس الثقافي في هذا البحث لأن تايلاند لديها الثقافات العديدة، ولا سيما في شكل الحرف والرقص والاحتفالات. وهناك أربع قبائل رئيسية هي: قبيلة ملايوية، قبيلة تايلاندية، قبيلة إيساندية، قبيلة كارين. قبيلة تايلاندية هي أغلب قبيلة من قبائل أخرى وهم يسكنون في تايلاند الشرقية.

المجتمع التايلندي كالعديد من بلدان وشعوب القارة الآسيوية منظم ومرتب جيدا يقوم على الاحترام المتبادل بين طبقاته المختلفة وخصوصا كبار السن وأصحاب الثروة والمتقنون والرؤساء يحظون بالطاعة العمياء والامثال لأوامرهم دون سؤال أو تعليق ومن يخرج عن ذلك الخط يعتبر وقحا وهم بالفعل لا ييخلون على أتباعهم فيقدمون لهم الهدايا البسيطة بين فترة وأخرى لكسب ودهم ومحبتهم وخاصة بعد السفر أو في الأعياد الطلبة الموجودون من تايلاند في بعضهم يتخصصون في التربية بقسم اللغة العربية ولكنهم مازالوا غير نشيطين في تطبيق اللغة العربية في حياتهم اليومية، وهذا الأمر بسبب نقصان في تأسيس قدرة طلبة تايلاند علي اللغة العربية داخل على المدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي تشومبون تايلاند ، هذه الظواهر واحدة منها هي قلة رغبتهم واهتمامهم في تعلم اللغة العربية لأنها بعيدة عن ثقافتهم التي رسخت في عقولهم، بهذه الحقائق فيحاول الباحث أن يبحث عن موضوع " إعداد المواد التعليمية لمهارة القراءة على أساس الثقافي التايلاندي (بحث المدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي تشومبون تايلاند)" لترقية رغبتهم واهتمامهم في تعليم اللغة العربية لأن المواد هي عنصر رئيسي في تعليم اللغة العربية، بدون المواد الجيدة لا تساعد في ترقية مهاراتهم القراءة في تعليم اللغة العربية.

ب - أسئلة البحث :

بناءً على هذه الخلفية، فإن الباحث يريد أن يبحث عن :

١ . كيف يتم تصميم المادة التعليمية لترقية مهارة القراءة لدى الطلاب في "

(المدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي تشومبون تايلاند)؟

٢ . ماهي مواصفات المواد المطورة المناسبة لتنمية مهارة القراءة لدى طلاب

المدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي تشومبون تايلاند)؟

٣ . كيف فعالية المواد التعليمية المعدة لتنمية مهارة القراءة لطلاب "

(المدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي تشومبون تايلاند) ؟

ج - اهداف البحث :

إنطلاقاً من مشكلات البحث المذكورة سابقاً يهدف هذا البحث إلى :

١ . لمعرفة تصميم المادة التعليمية لترقية مهارة القراءة لدى طلاب " (المدرسة

إحياء التراث الإسلامي تاسي تشومبون تايلاند)"

٢ . لمعرفة مواصفات المناسبة وتنظيمها لتنمية مهارة القراءة لطلبة " (المدرسة

إحياء التراث الإسلامي تاسي تشومبون تايلاند)"

٣ . لمعرفة مدى فعالية المواد التعليمية المعدة لتنمية مهارة القراءة لطلبة " (المدرسة

إحياء التراث الإسلامي تاسي تشومبون تايلاند)"

د - فروض البحث :

وأما فروض هذا البحث فهي تلى :

- ١ . الموضوعات المناسبة هي التى تعبر عكا يوجد فى البيئة التى يعيش فيها الطلاب وتؤدى إلى تنمية مهارة القراءة لدى طلاب " (المدرسة إحياء التراث الإسلامى تاسى تشومبون تايلاند)".هى المواد التى تركز على فهم القواعد اللغوية وتطبيقاتها على النصوص القصيرة ثم قراءة تلك النصوص جهرية. وكذا تدريبات على فهم النصوص وترجمات لمعرفة مدى فهم التلاميذ للنصوص العربية.
- ٢ . إن استخدام المواد التعليمية بهذه المواصفات سيكون أكثر فعالية لتنمية مهارة القراءة لدى طلاب " (المدرسة إحياء التراث الإسلامى تاسى تشومبون تايلاند)".

هـ - أهمية البحث :

فالمواد التعليمية هي أداة للوصول إلى نجاح التعلم.ولهذا فإن هذا البحث له أهميتان ، هما:

أهمية نظرية : إذا سوف تكون نتائج هذا البحث مساهمة نظرية تفيد البحث وبقية الباحثين والأساتذة يشغل فى ميدان تعليم اللغة العربية فى كيفية إنتاج المواد التعليمية وتصميمها خاصة فى مادة مهارة القراءة لطلاب.

أهمية تطبيقية :

١ . أن يكون هذا البحث ميدان تدريب الباحث في إعداد المواد التعليمية المديدة لتعليم مهارة القراءة .

٢ . إن إعداد المواد التعليمية الجديد المناسبة سوف يعين المدرسين اللغة العربية.

٣ . يرجى أن يكون هذا البحث معينا لترقية مهارات التلاميذ اللغوية في القراءة.

و - حدود البحث :

تحديد الباحث ببحثه كما يأتي :

١ . الحدود الموضوعية

موضوع هذا البحث هو إعداد المواد التعليمية وفعاليتها في تعليم مهارة القراءة (المدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي تشومبون تايلاند)، نظر إلى سعة مراحل تعليم مهارة القراءة فيحدد الباحث في إعداد المواد التعليمية على مرحلة القراءة في استنتاج المعنى العام مباشرة من الصفحة المطبوعة وإدراك تغير المعنى بتغير التراكيب.

٢ . الحدود المكانية

يجرى هذا البحث لتلاميذ في "المدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي تشومبون تايلاند ثانوي طلاب الفصل الأول. لما يلزم الطلاب المسلمين من الكفاءة اللغوية العربية لفهم القرآن والحديث.

٣ . الحدود الزمانية

يعقد هذا البحث من شهر يناير حتى أبريل سنة ٢٠١٣ م .

ز - تحديد المصطلحات :

- ١ . المواد التعليمية : هي كل ما يريد المعلم إيصاله إلى أذهان التلاميذ عند عملية التعليم، أى هي المحتوى التعليمي الذي يرغب في تقديمه بغرض يتعلمه التلاميذ في علم ما .
- ٢ . مهارة القراءة : يقصد بها الباحث طلاقة القراءة اليومي للطلاب البديئين في المدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي تشومبون تايلاند في خلال الثقافة تايلاند التي توجد النصوص القراءة.

ح - الدراسات السابقة :

- ١ . كمال الدين ، تدريس الكتابة باللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى ماتارام ، رسالة الماجستير ، غير منشورة ، كلية الدراسات العليا ، الجامعة الإسلامية الحكومية كالانج ، ٢٠٠٣
- أما نتيجة بحثه فتدل على أن إجراءات تدريس الكتابة بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى ماتارام لم ينتج نتيجة جيدة . رأى كما الدين أن أسباب عدم النجاح فيتدريس الكتابة هي : (١) أهداف التدريس العلية (٢) قلة الفرصة المعدة (٣) قلة تنوع طريقة التدرس (٤) قلة وسائل التعليم المستخدمة.^٣
- قد اختلف أيضا هذا البحث يبحث كما في عدة النواحي الأساسية ، منها :

^٣ كمال الدين ، تدريس الكتابة باللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى ماتارام ، رسالة الماجستير ، غير منشورة، كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية ملانج، ٢٠٠٣ ، ص ح - ط

(١) نوع دراسة كمال هو الوصفي ، أما نوع دراسة الباحث هو التحريبي (٢) تهدف دراسة كمال إلى وصف عن أهداف تدريس الكتابة ومادة التدريس المستخدمة وطريقتها ووسائلها وتقويمها ، أما الباحث فيوجه أهداف بحثه إلى : إنتاج المواد لتعليم الكتابة وفقا للمنهج على مستوى الوحدة الدراسية سنة ٢٠٠٦ ، ولمعرفة تطبيق المواد المعدة في عملية تعليم الكتابة في المدرسة الصاموية ، وللمعرفة مدى فعالية المواد المعدة لترقية مهارة الطلبة في الكتابة.

٢ . أنانج زمراني (٢٠٠٨) تحت العنوان " إعداد المواد التعليمية لترقية مهارة الكلام لتلاميذ المرحلة الثانوية" . يهدف هذا البحث إنتاج المواد التعليمية لتعليم الكلام لتلاميذ المرحلة الثانوية، الوقوف على تمام تطبيق المواد التعليمية ، ثم معرفة الأثر البين من تطبيق تلك المواد في برقية مهارة الكلام عند التلاميذ. ونتائج هذا البحث هي أن المواد التعليمية المعرة لتدريس التي تراعى فيها احتياجات التلاميذ وميولهم ودأبائهم يجذبهم عند التعلم وتشجعهم أكثر في أداء التعبير السفهي عما في النفس بلغة الهدف. وكانت المواد المعدة لها فعاليتها في ترقية التلاميذ في الكلام.

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول : تعليم مهارة القراءة

أ- مفهوم القراءة

القراءة نشاط فكري ، ويتفق التربويون على أن مفهوم القراءة كان سهلا يسيرا بداية ، يتمثل في تمكين المتعلم من القدرة على التعرف على الكلمات والحروف ونطقها وهدف المعلم في هذه الحالة تمكين المتعلم من إخراج الحروف من مخارجها الصحيحة. ونطق الكلمات بصوت مسموع، بعد أن يدركها بصريا، دون اهتمام بالمدلول الذي تؤديه هذه الكلمات، وفهم معناها، وكانت طريقة التعليم التي واكبت هذا المفهوم الطريقة التركيبية، لأن الأساس الذي قامت عليه الطريقة هو التعرف على الكلمات والنطق بها.

ثم تطور هذا المفهوم نتيجة للبحوث التربوية التي أجراها كثير من التربويين التي أثبتت أن القراءة ليست عملية ميكانيكية تقوم على مجرد التعرف على الحروف والكلمات والنطق بها ، بل إنها عملية معقدة ، تكاثر جميع العمليات التي يقوم بها الإنسان في التعلم ، فهي تستلزم الفهم والربط والاستنتاج ، ونتيجة لذلك ازداد الاهتمام بالفهم في القراءة كعنصر ثان من عناصر العملية ، ومن ثم أصبح

مفهوم القراءة هو التعرف على الرموز ونطقها ، وترجمة هذه الرموز إلى ماتدل عليه من معان وأفكار ، ومهما أجاد القارئ في الأداء اللفظي وترجمة الرموز الكتابية إلى مسمياتها ، فهو غير قارئ إذا لم يفهم هو ما يؤديه ، ويفهم عنه غيره ما يتضمنه هذا الأداء ، فالفصل بين الرمز ومعناه لا يعطي المتعلم حافزا للتعلم ثم تطور هذا المفهوم نتيجة للتغيرات الاجتماعية والاقتصادية ، واتجهت الأنظار إلى العناية بالنقد ، لتمكينهم من الحكم على ما يقرؤون بعد تحليله ومناقشته ، والأخذ منه ما تقبله عقولهم ، وإبداء الرأي بدون خوف أو اضطراب ، ومن هنا أضيف إلى مفهوم القراءة عنصر آخر هو تفاعل القارئ عف النص المقروء ، تفاعلا يمكنه من إحداث رد فعل ما ، بالرضا ، أو بالسخط أو بالإعجاب والتقدير ، أو بالحزن أو السرور ، أو نحو ذلك ، مما قد يكون نتيجة نقد المقروء ، والتفاعل معه^١. إن القراءة إذن ، نشاط يتكون من أربعة عناصر: استقبال بصرى للرموز وهذا ما نسميه بالنقد، ودمج لهذه الأفكار مع أفكار القارئ وتصور لتطبيقاتها في مستقبل حياته وهذا ما نسميه بالتفاعل. القراءة، إذن، تعرف وفهم ويقدر وتفاعل، إنها نشاط عقلي يستلزم تدخل شخصية الإنسان بكل جوانبها. وتشتمل هذه المكونات الأربعة على عدد من المهارات^٢.

^١ محمد إبراهيم الخطيب ، طرائق تعليم اللغة العربية ، مكتبة التوبة ١٤٢٤ هـ - ٢٠٠٣ م ، ص ٥٨ - ٥٩

^٢ المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، د. رشدي أحمد طعيمة ، جامعة أم القرى ، بدون السنة، ص ٥١٨ .

ب- أهمية القراءة :

القراءة ذات أهمية كبرى في حياة الإنسان منذ القدم ، وازدادت أهميتها في هذا العصر بسبب التطور العلمي و التكنولوجيا ، وتفجر المعرفة في جميع مجالات الحياة ، فالإنسان لا يستغني عنها بالرغم من وجود الوسائل المتعددة لنقل المعرفة ، حيث لابد له من توسيع دائرة معرفته فيما تقدمه هذه الوسائل فالقراءة مفتاح كل معرفة في جميع التخصصات، منها تستمد عناصرها بقية فنون اللغة، ويكفي القراءة أهمنة ، أن أول خطاب من الله سبحانه وتعالى إلى رسول رب العالمين صلى الله عليه وسلم ، أفتتح بكلمة اقرأ ، في قوله تعالى (اقرأ باسم ربك الذي خلق، خلق الإنسان من علق ، اقرأ وربك الأكرم الذي علم بالقلم)^٣ ولأهمية القراءة القصوى في حياة الإنسان ، حظيت من علماء التربية بنصيب وافر من الدراسة والبحث ، إذ يعد ما أنجز منها بآلاف الدراسات والبحوث ، بعضها يتصل باستعداد الطفل لها وبعضها يختص بعيوب النطق وأثرها فيها ، وبعض ثالث يتصل بخبرات ما قبل القراءة ، أو بالميل القرائي لدى التلاميذ و الإنسان في القراءة حر الاختيار يتنقل بين صفوف المعرفة كما يحلو له دون جبر أو قسر على معلومة مفروضة من علم معين ، بأية وسيلة من وسائل الإعلام ، بل ينشد الإنسان بها راحة النفس وغذاء العقل ، وتنوعا في المعرفة من الإنتاج المعاصر و القديم " فالقراءة لها أهميتها للفرد ، لأنها تسهم في بناء شخصية الإنسان عن طريق تنفيف العقل واكتساب المعرفة ، وتهذيب العواطف والانفعالات ، وهي أداة التعلم في الحياة المدرسية ، فملتعل لا يستطيع أن يتقدم في أية ناحية من النواحي ، إلا إذا استطاع السيطرة على

^٣ القرآن الكريم سورة العلق الآية ١-٤ .

مهارات القراءة ، وهي كذلك مهمة للجميع لأنها أداة للإطلاع على التراث الثقافي ، الذي تعتز به كل أمة تفخر بتاريخها ، وهي أداة من أدوات الاتصال الاجتماعي فتربط الإنسان بعالمه وما فيه^٤

إن تعلم القراءة واحد من الإجراءات المهمة. وأهميته تظهر في التربية. ونجاح التلاميذ يعتمد على ذلك.^٥

يستهدف تعليم القراءة في برامج تعليم العربية الناطقين بلغات أخرى عدة أهمها:^٦

١. إن القراءة هي أولى المهارات الثلاث (وهي القراءة و الكتابة و الحساب). التي يجمع المجتمع الإنساني على حق الفرد في تعلمها.
٢. إن التربية المستمرة، و التعلم مدى الحياة، والتعليم الذاتي شعارات لا تتحقق في حياة الإنسان إلا إذا كان قادرا على القراءة . إنها أنشطة تعتمد على كمية ونوع وما يقرؤه.
٣. إن المجتمع الإنساني المعاصر مجتمع متعلم يصعب تصور عمل مهاري فيه لا يتطلب القراءة ، إن الإنسان محاط بكثير من أوجه النشاط التي تستلزم القراءة حتى يحقق ما يريد وحتى يتكيف مع المجتمع ويؤدي وظيفته.

٤. إن القراءة الواسعة شرط للثقافة الواسعة — إن ما يجنيه من خلال قراءة المواد العربية أعظم مما يجنيه من خلال أي مهارة أخرى.

^٤ محمد إبراهيم الخبيب ، طرائق تعليم اللغة العربية ، مكتبة التوبة ١٤٢٤هـ - ٢٠٠٣م ، ٥٧ - ٥٨

^٥ M.F. baradia, kapitaselektapengajaranbahasa, (Malang:IKIP Malang, ١٩٩٠)

^٦ رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩)، ص. ١٧٦.

٥. إن القراءة هي المهارة التي تبقى مع الطلاب عندما يترك البلد العربي الذي يتعلم فيه اللغة - كما أنها المهارة التي يستطيع من خلالها أن يتعرف على أنماط الثقافة العربية وملاحمها.
٦. بالقراءة يستطيع الطلاب أن يحقق أغراضه العملية من تعليم العربية . قد تكون أغراضا ثقافية، أو اقتصادية أو سياسية أو تعليمية أو غيرها. إن كثيرا من الطلاب في برامج تعليم العربية كلغة ثانية يهدفون من تعلمها إجادة القراءة في المرتبة الأولى . فقد لايتاح لأحد منهم فرصة الاتصال المباشر بعربي يمارس مهارات الاستماع والكلام.
٧. والقراءة مهارة يستطيع الطلاب بها تحقيق قدر من الاستماع وقضاء وقت الفراغ بما هو أجدى.
٨. فإن القراءة هي المهارة التي ينميها الطلاب وحده بعد أن يترك المعهد ليس ثمة أدعى للتقدم في القراءة مثل القراءة.

ج- أهداف تعليم مهارة القراءة

من المتوقع أن أهداف تعليم القراءة لتطور قدرة التلاميذ في مهارة القراءة. أما أهداف القراءة العامة في الأعمال اليومية تتعلق بأهدافها ونصوصها، كمثل :
الأهداف لنيل الفرح أو الأخبار أو العلم أو الدليل.^٧
بالإضافة قديين محمود كامل الناقة أهداف تعليم القراءة فيما يلي:

- ١ - أن يتمكن الدارس من ربط الرمز المكتوبة بالأصوات التي تعبر عنها في اللغة العربية

^٧(Bandung :PT. Rosdakarya ١٩٩٦), P.١٠٩٠ Furqonul A. chaedarAlwasilah, PengajaranBahasaKomunikatif,

- ٢ - أن يتمكن من قراءة نص قراءة جهرية بنطق صحيح
- ٣ - أن يتمكن من استنتاج المعنى العام مباشرة من الصفحة المطبوعة وإدراك تغير المعنى بتغير التراكيب
- ٤ - أن يتعرف معاني المفردات من معاني السياق، والفرق بين مفردات الحديث ومفردات الكتابة
- ٥ - أن يفهم معاني الجمل في الفقرات وإدراك علاقات المعنى التي تربط بينها
- ٦ - أن يقرأ يفهم انطلاق دون أن تعوق ذلك قواعد اللغة وصرفها
- ٧ - أن يفهم الأفكار الجزئية والتفاصيل وأن يدرك العلاقات المكونة للفكرة الرئيسية
- ٨ - أن يتعرف علامات الترقيم ووظيفة كل منها
- ٩ - أن يقرأ بطلاقة دون لاستعانة بالمعاجم أو قوائم مفردات مترجمة إلى اللغتين
- ١٠ - أن يقرأ قراءة واسعة ابتداء من قراءة الآن يقرأ قراءة واسعة ابتداء من قراءة الصحيفة إلى قراءة الأدب والتاريخ والعلوم الأحداث الجارية مع إدراك الأحداث وتحديد النتائج وتحليل المعنى ونقدها وربط القراءة الواسعة بالثقافة العربية والإسلامية.

د- مراحل تعليم مهارة القراءة :

هناك ثلاثة مراحل للقراءة وهي :

المرحلة الأولى : القراءة الصوتية وهي بأصوات اللغة ويدرب التلاميذ على النطق الصحيح وتعالج مشكلاتهم الصوتية. وأما تتدرج القراءة بطلاب المرحلة الأولى في الخطوات التالية :^٨

١ - تمييز الكلمات والجمل ونطقها نطقاً سليماً مع فهم معناها، ثم التعرف على صور الحروف الهجائية وأنواع الشكل.

٢ - قراءة الكلمات والجمل السهلة، ثم الموضوعات القصيرة مع فهم للمعنى قراءة تتوافر فيها صحة النطق وحسن الأداء.

المرحلة الثانية : القراءة مع الفهم ويراعى صدق التلاميذ في تصوير المعنى والأداء المعبر، ومن المفيد هنا مناقشتهم بأسئلة الكتاب لاختبار فهمهم للنص. وأما في المرحلة الثانية أو المرحلة المتوسطة تتدرج القراءة بالطلاب في الخطوات التالية :

١ - التمكن من القراءة السليمة مع صحة النطق في موضوعات متنوعة كفقرات من الصحف والنشرات وموضوعات تتصل بالحياة.

٢ - الانطلاق في القراءة في موضوع متصل طويل نوعاً مع الفهم للأفكار والإتيقان للأداء.

المرحلة الثالثة : القراءة الطليقة وهي أن تشجع تلاميذك على أن يقرؤوا بسرعة معقولة. ويمكن أن تنادي أسماءهم واحداً بعد الآخر - دون ترتيب - ليقرأ كل

^٨ على الحديدى، مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العربي، (القاهرة: دار الكاتب الري، بدون السنة)، ص ١٥٨.

منهم فقرة أو عبارة في تتابع متصل، حتى تضمن متابعة الجميع للنص في الكتاب.

هـ- طرائق تعليم القراءة :

وتعتبر طريقة الأبجدية من بشائر الطريقة الجزئية في تعليم القراءة التي تنادي بأن يبدأ المتعلم بمعرفة الحروف، وينتقل بعد ذلك إلى مقطع مثل (با ، بي ، بو) ثم إلى كلمات فعبارات فجمل . أي أن المتعلم ينتقل من الجزء إلى الكل بعد أن تنظم له الطريقة مراحل هذا التجميع ويساعده توجيه المعلم على الانتقال من مرحلة إلى أخرى. وقد دعا أتباع الطريقة الجزئية إلى تعميمها في تعلم قراءة كل اللغات الأبجدية كالعربية والفرنسية وأغلب اللغات الأوروبية، لأن كتابتها تعتمد على تجميع الحروف في مقطع وكلمات ولأن القارئ لن يستطيع أن يفهم معنى كلماتها إلا إذا ترجم كل حرف مكتوب إلى صوت لغوي منطوق ثم جمع هذه الأصوات في كلمات وعبارات وجمل. توجد طرائق عدة لتعليم القراءة، منها :^٩

أ - الطريقة الحرفية :

هذه الطريقة تبتزئ بقراءة الحرف ثم قراءة الكلمة.

ب- الطريقة الصوتية :

تشبه هذه الطريقة الرفية، ولكنها تعليم الحروف مفتوحة أو مضمومة أومكسورة.

ج- الطريقة الكلية :

إنها تبدأ بالكل وتحلله لأجزاء، ولذلك سميت أيضا بالطريقة التحليلية.

^٩ عبد الحميد عبد الله وآخرون، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بغيرها، (الرياض : دار الغالي، ١٩٩١ م) ص. ٦١.

د - الطريقة الجزئية :

سميت بذلك أمها تبدأ بالجزء وتنتهي بالكل. إنها تعلم الدارس القراءة بالحروف أو الأصوات، ثم تضمها إلى بعضها البعض لتكون منها كلمات وتكون من الكلمات جملاً ومن الجمل فقرات ومن الفقرات موضوعاً.

هـ - طريقة انظر وقل :

يأمر المعلم الدارس أن ينظر إلى المقروء ثم يطلب من الدارس أن يقول ممثل ما قاله المعلم.

و - الطريقة الطبيعية : تهتم هذه الطريقة بالفرد وتراعي الطبيعة الانسانية، وتكون بديلة عن الطرائق التي تعتمد على النظرات الفلسفية النطقية وتقوم على الترجمة. وينبغي أن يفهم المتعلم المنطوق أولاً، ثم يتحدث ثانياً، وبعد فترة يبدأ في القراءة فالكثافة، لأن هذا هو الترتيب الطبيعي لنمو لغة الطفل. وتختص هذه الطريقة بالقراءة المكثفة.

ز - طريقة القراءة :

تهدف هذه الطريقة إلى قدرة الدارس على فهم المقروء فهماً دقيقاً والاهتمام بالقراءة الصامية. وتنطلق هذه الطريقة من فلسفة نفسية تعليمه مردّها أن إتقان الدارس مهارة القراءة، وقدرته على فهم المعنى من النصوص المكتوبة وسيلة لإتقان المهارات الأخرى. فهذه الطريقة ، إذن تؤمن بانتقال أثر التدريب من مهارة إلى أخرى.^{١٠}

^{١٠} عبد العزيز ابن إبراهيم العصملي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (جامعة الأمام محمد بن سعود الإسلامية ، ٢٠٠٢) ص. ١٦ -

و- التعرف على الرموز اللغوية :

وهي مهارات فسيولوجية ، تشمل معرفة الحروف والكلمات والنطق بها صحيحة . ومعرفة المعنى الذي ترمي إليه الكلمة ، فال قيمة لأن يتعرف التلميذ على الكلمة دون معرفة معناها ولقد حددت المهارات الأساسية للتعرف على الكلمات^{١١}.

تعد القراءة المصدر الأساسي لتعلم اللغة العربية للطلاب خارج الصف، وهي مهارة تحتاج إلى تدريبات خاصة ومتنوعة . وينبغي أن تقدّم القراءة للطلاب المبتدئ -الذي لم يسبق له تعلم اللغة العربية من قبل- بالتدرج، انطلاقاً من على مستوى الكلمة، فالجملة البسيطة (مبتدأ أو خبر غالباً) ثم الجملة المركبة ثم قراءة الفقرة ، ثم قراءة النصوص الطويلة .

في المرحلة الأولى من تعليم مهارة القراءة، لا بد أن نضع في حسابنا بعض الصعوبات المتوقعة، التي قد يواجهها الطلاب. وفي هذه المرحلة ترتبط صعوبات القراءة بتعلم الأصوات خاصة في القراءة الجهرية . ومن بين الصعوبات المتوقعة في هذا المجال : التمييز بين الحركات الطويلة والقصيرة، وكذلك الحروف التي ترد أحياناً صوائت وأخرى صوامت (و+ي).

هناك مهارات خاصة بالقراءة، ينبغي العناية بكل واحدة منها في وقتها المناسب، وإذا أهملت معالجتها في حينها، تؤدي إلى ضعف في تعلم القراءة فيما يلي من مراحل .

^{١١} محمد بن إبراهيم الخطيب ، طرائق تعليم اللغة العربية ، مكتبة التوبة ، ١٤٢٤ هـ - ٢٠٠٣ م ، ص ٦٣ .

وللقراءة مهارتان أساسيتان هما : التعرف، والفهم. والمهارات الأساسية للتعرف

هي :

- ١- ربط المعنى المناسب بالرمز (الحرف) الكتابي .
 - ٢- التعرف إلى أجزاء الكلمات من خلال القدرة على التحليل البصري.
 - ٣- التمييز بين أسماء الحروف وأصواتها.
 - ٤- ربط الصوت بالرمز المكتوب.
 - ٥- التعرف إلى معاني الكلمات من خلال السياقات .
- وأهم المهارات الأساسية للفهم هي :

- ١ - القدرة على القراءة في وحدات فكرية .
- ٢ - فهم التنظيم الذي اتبعه الكاتب.
- ٣ - فهم الاتجاهات .
- ٤ - تحديد الأفكار الرئيسة وفهمها.
- ٥ - القدرة على الاستنتاج...إلخ .

ز- أسس تدريس القراءة :

يجب أن نلتفت في تدريس القراءة إلى مجموعة من الأسس نسترشد بها عند تدريسها ، حتى نترك للمعلم ذاتيته وقدرته وابتكاره في أن يحذف أو يضيف أو يعدل في هذه الأسس بما يناسب أهدافه التي يسعى إلى تحقيقها ، وقدرات طلابه ونوعية الموضوع الذي يقوم بتدريسه . وهذه الأسس هي مجموعة من الأفكار العلمية المشتقة من طبيعة القراءة ، وعلم النفس التعليمي ، وعلم النفس

النموى بالإضافة إلى خبرات ثبت نجاحها واتفق عليها مجموعة من معلمينا الأكفاء
١٢ .

ح- أنواع القراءة :

نوعان من القراءة، هما:

١ . القراءة المكثفة .

٢ . القراءة الموسعة .

في القراءة المكثفة، ينبغي أن يتضح في ذهن معلم العربية الفرق بين نوعين من القراءة. الأول ويسمى بالقراءة المكثفة.^{١٣} حاول أن تنمي قدرات الطالب على الفهم التفصيلي لما يقرؤه، وتنمية قدرته على القراءة الجهرية، وإجادة نطق الأصوات والكلمات، وكذلك السرعة، وفهم معاني الكلمات والتعبيرات .
خطوات تدريس القراءة المكثفة:

- ١ - التحية: حي الطلاب بتحية الإسلام، وتلق إجاباتهم عليها.
- ٢ - إعداد السبورة: اكتب التاريخ، وعنوان الوحدة، أو الدرس، ورقم الصفحة.
- ٣ - المراجعة: وتشمل مراجعة الواجب المنزلي، إن وجد، ومراجعة الوحدة، أو الدرس السابق. تتضمن المراجعة العناصر والمهارات اللغوية، والمحتوى الثقافي.

^{١٢} حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق ، ص ١٣٧- ١٣٨ .

^{١٣} رشدي أحمد طعيمة ، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى ، جامعة أم القرى. بدون السنة، ص ٥٦٢ .

٤ - التمهيد للدرس: ناقش الطلاب في الصور المصاحبة للنص، عن طريق الأسئلة، ثم اطرح عليهم الأسئلة التي تسبق النص؛ ليحييوا عنها مستعنيين بالنص القرائي.

٥ - المفردات الجديدة : اختر من المفردات الجديدة ما تعتقد أن الطلاب لن يفهموا معانيه عن طريق السياق، وسجلها على السبورة، وناقش الطلاب في معانيها .

٦ - القراءة الصامتة: وجه الطلاب لقراءة النص سرّاً، دون صوت، للفهم والاستيعاب.

٧ - تدريبات الاستيعاب والمفردات: بعد القراءة الصامتة، انتقل إلى تدريبات الاستيعاب والمفردات.

٨ - القراءة الجهرية: اختر بعض الطلاب، لقراءة أجزاء من النص قراءة جهرية.

٩ - بقية تدريبات الدرس: انتقل إلى بقية تدريبات الدرس .

١٠ - كلف الطلاب بواجب منزلي.

أما القراءة الموسعة: عند البدء في تعليم الطلاب القراءة ينبغي أن يتم هذه باللغة العربية وحدها.^{١٤} فتعتمد على قراءة نصوص طويلة، ويطالعها الطالب خارج الصف بتوجيه من المعلم، وتناقش أهم أفكارها داخل الصف، لتعميق الفهم ؛ وبذا تأخذ القراءة الموسعة بيد الطالب، ليعتمد على نفسه في اختيار ما يريد من كتب عربية، تقع داخل دائرة اهتمامه .

^{١٤} رشدي أحمد طعيمة ، مرجع السابق ، ص- ٥٦٤ .

لتصل بطلابك إلى بناء مهارات سليمة للقراءة، اعتنِ بالقراءة الجهرية،
وينبغي أن يحاكي التلاميذ نموذجاً مثاليًا، قد يكون بصوت المعلم، أو من شريط
(إن وجد) . درّب التلاميذ على النطق الصحيح، وعالج المشكلات الصوتية حالما
تظهر لديهم، ويجب أن تراعي الأداء المعبر، ووجه انتباههم إلى خطأ القراءة ذات
الوتيرة الواحدة، التي لا تضع المعاني في اعتبارها، ، وشجع الطلاب بعد فهمهم
للجمل أو النصوص على القراءة السريعة .
خطوات درس القراءة الحرّة / الموسّعة :

- ١ - أعط الطلاب فكرة عامة عن موضوع النص، تحببهم في قراءته، ولا تتطرق إلى التفاصيل.
- ٢ - وجه الطلاب إلى قراءة النص في البيت، وحل التدريبات، وشجعهم على استخدام معجم عربي، إذا واجهوا مشكلات في الفهم .
- ٣ - في حصة القراءة، اسأل الطلاب عن الصعوبات التي واجهوها، واعمل على تذليلها.
- ٤ - اطلب من الطلاب حل تدريبات الاستيعاب والمفردات في الصف، بالطريقة المشار إليها في كتاب المعلم.
- ٥ - شجع الطلاب على تلخيص أجزاء من النص .
- ٦ - اختر بعض الطلاب لقراءة فقرات النص قراءة جهرية، كلّ طالب يقرأ فقرة واحدة.^{١٥}

^{١٥} <http://www.aloohor.co.il>, ٢٥ January ١٠١٣, ١٦:٣٠

نوعان من القراءة، هما:

١ - القراءة الصامتة يوجه المعلم الطلاب إلى أن يقرؤوا بأعينهم فقط، ثم يناقشهم للوصول إلى معاني المفردات، والفهم العام (والفهم الضمني في المرحلة المتقدمة).

٢ - القراءة الجهرية، فيبدأ فيها الطلاب بعد أن يكون قد وضع لديهم الهدف الذي يدفعهم إلى القراءة الجهرية، كإجابة عن سؤال، أو حل مشكلة... إلخ^{١٦}

ط- مجالات مهارات القراءة :

- ١- قراءة نص من اليمين إلى اليسار بشكل سهل ومريح.
- ٢- ربط الرموز الصوتية بالمكتوبة بسهولة ويسر .
- ٣- معرفة كلمات جديدة لمعنى واحد (مرادفات).
- ٤- معرفة معان جديدة لكلمة واحدة (المشترك اللغوي).
- ٥- تحليل النص المقروء إلى أجزاء ومعرفة العلاقة بين بعضها بعضاً.
- ٦- متابعة ما يشتمل عليه النصمن أفكار، والاحتفاظ بها حية في ذهنه فترة القراءة.
- ٧- استنتاج المعنى العام من النص المقروء.
- ٨- التمييز بين الأفكار الرئيسية والأفكار الثانوية في النص المقروء.
- ٩- إدراك ما حدث من تغيير في المعنى في ضوء ما حدث من تغيير في التراكيب.
- ١٠- اختيار التفصيلات التي تؤيد أو تنقص رأياً ما .
- ١١- تعرف معاني المفردات الجديدة من السياق .
- ١٢- الوصول إلى المعاني المتضمنة أو التي بين السطور .

^{١٦} محمد بن إبراهيم الخطيب ، طرائق تعليم اللغة العربية ، مكتبة التوبة ، ١٤٢٤هـ - ٢٠٠٣م ، ص ٧٤ .

- ١٣- تكييف معدل السرعة في القراءة, حسب الأغراض التي يقرأ من أجلها .
- ١٤- العناية بالمعنى في أثناء القراءة السريعة وعدم التضحية به.
- ١٥- استخدام المعاجم ودوائر المعارف العربية .
- ١٦- التمييز بين الآراء والحقائق في النص المقروء.
- ١٧- الدقة في الحركة الرجعية من آخر السطر إلى أول السطر الذي يليه.
- ١٨- الكشف عن أوجه التشابه والافتراق بين الحقائق المعروضة.
- ١٩- تصنيف الحقائق وتنظيمها وتكوين رأي فيها .
- ٢٠- تمثيل المعنى والسرعة المناسبة عند القراءة الجهرية.
- ٢١- تلخيص الأفكار التي يشتمل عليها نص مقروء تلخيصا وافيا.
- ٢٢- دقة النطق وإخراج الحروف إخراجا صحيحا, ومراعاة حركات الإعراب عند القراءة الجهرية.
- ٢٣- استخدام المقدمة والفهرس وقائمة المحتويات والهوامش والصور والفصول ورؤوس الفقرات وإشارات الطباعة والجداول والرسوم البيانية وفهارس الأعلام والأمكنة والقواميس التي توجد في آخر الكتب.^{١٧}

ي- توجيهات للقراءة الصحيحة

يجب على المعلم أن يدرب طلابه على المهارات التالية :

- ١ . حاول قدر الإمكان أن توسع مجال البصر في القراءة ، وذلك يقتضى منك أن تنظر وتعي في الوقت ذاته الكلمات التالية للكلمة التي تنطق بها . إن

ذلك سيساعدك على تقدير حساباتك بطريقة دقيقة ، وسيمكنك من

القراءة بتنظيم مضبوط ، وإلقاء مستند إلى الثقة .

٢ . هـماك لوازم في الأسلوب العبي لاتنفك عن بعضها البعض ، وذلك وثل

الصفة والموصوف ، أو المضاف والمضاف إليه . ولا أ تصور أن قارئاً يقطع

التعبير عند كلمة ((جلسة)) وهو يرى بعدها صفة ((سرية)) ، أو

يقول : ((جلسة)) دون أن يصلها بالكلمة التالية ((محادثات)) مثلاً ،

كذلك فإنه من الضروري مراعاة وصل حروف الجر ، وحروف العطف بما

بعدها .

٣ . إن لم تكتمل الجملة في نفس واحد ، واضطرت حسب المعنى أيضاً أن

تقف عند ظرف ، ظرف ، مثل ((أمس)) فعليك ألا تطيل الوقفة ، كي

ترتبط الكلمات بعضها ببعض ، ويكون في ذلك فرصة لتفهم المستمع

ما تقول .

٤ . حاول أن تقرأ الجملة كلمة كلمة باعتبار أن الجملة مجموعة من الكلمات

تؤدي معنى مستقلاً يحسن السكوت عليه ، وهذا السلوك القرائي يجعلك

تفهم ما تقول ، وتنقله للآخرين نقلاً سليماً .

٥ . إذا قرأت دون ضبط لبنية الكلمة أو دون تشكيل لأواخر الكلمات ، فإن

ذلك لا يحقق فهماً صحيحاً وسليماً لما تقول .

٦ . القراءة الجهرية تجعل منك مرسلاً ، وما تقرأه هو الرسالة، ومن توجه إليه

قراءتك هو المستقبل .

٧ . حاول أن تقرأ وكأنك تتحدث ، فلا ترفع صوتك دون داع ولا تخفضه دون سبب ، خيرا وعليك أن تقرأ و كأنك صديق يتحدث مع صديق له : يقدم له خبرا أو فكرة أو مشكلة أو موضوعا ليعرفه ويفهمه .

٨ . علامات الترقيم في اللغة المكتوبة عوض عن الموقف اللغوي الحي .

٩ . هناك بعض الكلمات تكتب إملائيًا برسم عثمانى أو مصطلح عليه. وعليك حينئذ أن تنطق هذه الكلمات نطقًا صحيحًا كما اتفق عليه من قبل علماء الإملاء ، فلا تنطق كما تكتب ، بل انطق كما تواضع على ذلك علماء الإملاء^{١٨}.

المبحث الثاني : المواد التعليمية

أ – مفهوم المواد التعليمية

المراد في جميع صورها سواء أكانت علمية أم زراعية أم معدنية هي التي أوحى للإنسان بالأدوات اللازمة لتهديبها ووضعها موضع الاستخدام الفعلي لتفي بمطالباته . المواد التعليمية هي محتوى تعليمي نرغب في تقديمه للطلاب بغرض تحقيق الأهداف التعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية . وهي المضمون الذي يتعلمه التلميذ في علم ما^{١٩}

ورأى طبيعة أن المواد التعليمية هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الطلبة بها والاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم ، أو

^{١٨} حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق ، ١٤٢١هـ - ٢٠٠٠م ، ص ١٤٨ - ١٥٠ .

^{١٩} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وزملاؤه، دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها ، ١٤٢٢ ، ص ١١١

المهارات الحركية التي يراد إكسابهم إياها بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم

في ضوء الأهداف المقررة في المنهج .^{٢٠}

وتتنوع صورة المحتوى التعليمي ، فقد يكون مادة مطبوعة في الكتب والمقررات التعليمية أو على لوحات أو سبورات أو ملصقات ، وقد يكون مادة مصورة كالصور الثابتة أو الأفلام، وقد يكون يتخذ أشكالا أخرى من البسيط إلى المعقد، وقد تكون غير مألوفة للطلبة والمعلمين على حد سواء . فيتعين المواد الموجودة يحتاج إلى اختيارها وتنظيمها .

وكل مادة لها تركيبها وطرائقها، أساسيتها التي تدرب جانبا من العقل (أو ملكة من ملكاته) . وبهذا ينظم العقل تنظيما يساعده على التعامل مع مشكلات الحياة المختلفة

والمواد لها إسهاماتها الفردية في التعلم، ليس فقط فيما يختص بالمعلومات ولكن أيضا في اكتساب نمط التفكيرالذي يستخدم فيها، والمنطق الخاص بها، وكل هذا له تأثيره على ذهن الدارس لها .^{٢١}

وكل مادة تسهم في كشف الغطاء عن أحد جوانب الذي يعيش فيه، وإلقاء الضوء على زاوية معينة منه، فإذا ضم منهج المواد المناسبة ساعد هذا الناشئ على تكوين نظرة ومتوازنة إلى هذا العالم .

^{٢٠} رشدي أحمد طعيمة ، مرجع سابق ، ص ٢٠٢ .

^{٢١} إبراهيم بسيوني عميرة، المنهج وعناصره، الطبعة الثالثة، دار المعارف، القاهرة، ١٩٩١ . ص : ١٦٠

ب - مراحل إعداد المواد التعليمية

١ - اختيار المواد التعليمية

أ (المعايير في اختيار محتوى المواد التعليمية

في اختيار محتوى المواد التعليمية معايير لا بد من الاهتمام بها، منها: ^{٢٢}

١ (معيار الصدق (Validity)

يكون المحتوى صادقا إذا كان واقعا وأصيلا وصحيحا

علميا فضلا عن تمثيه مع الأهداف الموضوعية .

٢ (معيار الأهمية (Sinificance)

يعتبر المحتوى مهما حينما يكون لديه قيمة في الحياة

الطلبة مع تغطية الجوانب المختلفة من مجال المعرفة والقيم

والمهارات التي تهتم بتنمية المهارات العقلية وأساليب

تنظيم المعرفة أو الاتجاهات الإيجابية .

٣ (معيار الميول والاهتمامات (Interest)

يكون المحتوى متمشيا مع الاهتمامات التلاميذ في

اختبار المواد التعليمية

٤ (المعيار العالمي (Universality)

ويكون المحتوى قابلا للتعليم عندما يراعي قدرات الطلبة

متمشيا مع الفروق الفردية بينهم لمبادئ التدرج في عرض

المواد التعليمية .

^{٢٢} المرجع نفسه، ص، ٢ - ٥ .

٥ (معيار القابلية التعليم (Learn Adility)

يعتبر المحتوى جيدا إذا كان يشمل أنماطا من التعليم لا تعترف بالحدود الجغرافية بين البشر وبقدر ما يعكس المحتوى الصيغة المحلية للمجتمع ينبغي أن يربط الطلبة بالعالم المعاصر من حوله . وأما في إعداد المواد الذي يعتمد على المنهج على المستوى الوحدة الدراسية – فلا بد من معرفة المعيار في اختيارها، وهي مستوى الكفاءة

(Standard Competence) والكفاءة الأساسية
(Based Competence) . وتعني أن المواد التعليمية المختارة التي تحقق مستوى الكفاءة والكفاءة الأساسية

ب (طرق اختيار المحتوى

في عملية إعداد المواد التعليمية عدة الأساليب يمكن لوضع المنهج عند اختبار المحتوى فيما يلي أكثر شيوعا في اختيار محتوى مادة اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى :

١ (المناهج الأخرى : يمكن للمعلم أن يسترشد بمناهج تعليم اللغات الثانية مثل الإنجليزية كلغة الثانية أو كلغة الأجنبية، في ضوء هذا المناهج يستطيع أن ينتقي المحتوى اللغوي في منهجه .

مع الأخذ في الاعتبار التفاوت بين طبيعة اللغتين (العربية والإنجليزية) وظروف المناهج .

٢ (رأي الخبير (Experts) ممكن للمعلم أن يسترشد بآراء الخبراء سواء أكانوا مختصين في تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى أو كانوا معلمين أو لغويين أو تربويين أو من كان له صلة وثيقة بالميدان .

٣ (المسح (Survey) ويقصد بذلك إجراء دراسة ميدانية حول خصائص الدارسين وتعرف ما يناسبهم محتوى لغوي .

٤ (التحليل (Analysis) يعني تحليل المواقف التي يحتاج الطالب فيها للاتصال بالعربية .^{٢٣}

٢-تنظيم محتوى المادة الدراسية

وبعد تحليل المادة المختارة ، تأتي عملية بعدها وهو تنظيم تلك المواد التعليمية ، أو

ترتيب ما تم اختياره من معارف ومهارات وقيم حول مركز معين ، حتى يكون له معنى ، وستمروية ويمكن تقديمه للمتعلم ، وتحقيق أهداف التربية بأكبر فعالية وكفاية ممكنة ، ولكي يكون أكثر ملائمة للتعليم والتعلم ، ويكون برنامجا تربويا متماسكا متناسقا متوازنا

^{٢٣} رشدي أحمد طعيمة، مرجع السابق ، ص ٢٠٥ .

هناك بعدان لتنظيم المحتوى، أحدهما يختص بترتيب مكوناته على امتداد الزمن ، وهو البعد الرأسي للمنهج، والثاني نُهتم بترتيب مكوناته جنباً إلى جنب وهو البعد الأفقي للمنهج.

وهذان البعدان : الرأسي والأفقي لتنظيم المحتوى لهما أهميتهما في تحديد الأثر الذي يتراكم لمحتوى البرنامج الدراسي، وخبرات التعلم التي تكتسب منه .
وأما المعايير للتنظيم الفعال لمحتوى المادة الدراسية فهناك عدة معايير رئيسية ينبغي اتخاذ القرار بشأنها عند التفكير في تنظيم محتوى المواد التعليمية جنباً إلى جنب عند التفكير في الأهداف ، وهذه المعايير هي : المجال ، أو النطاق والتكامل والاستمرارية والتتابع.

أ (المجال أو النطاق (Scope)

وهو المعيار الذي يتعلق بماذا نعلم ، وما ستشمله المواد ، ما هي الأفكار الرئيسية التي تضمنه المادة ؟

نطاق المادة يتناول حدود اتساعه وعمقه ، والمجالات التي يتضمنها ، ومدى التعمق في هذه المجالات ، وما ينبغي على كل التلاميذ تعلمه ، وما يمكن أن يتعلمه بعض التلاميذ ولا يتعلمه البعض الآخر ، وما لا يجب أن يضمن منهج المدرسة .

ب (التكامل (Interaction)

وهو الذي يبحث في العلاقة الأفقية بين خبرات الماهج أو أجزاء المحتوى للمواد التعليمية لمساعدة المتعلم على بناء نظرة أكثر توحداً توجه سلوكه وتعامله بفاعلية مع مشكلات الحياة .

ج (الاستمرارية (continuity)

هي التكرار الرأسي للمفاهيم الرئيسية في المنهج ، فإذا كان مفهوم الطاقة مهما في العلوم فينبغي تناوله مرات ومرات في منهج العلوم ، وإذا كان الهجاء السليم مهما فمن الطبيعي الاهتمام به ، والتأكيد عليه ، وتنمية مهارته على امتداد الزمان.

د (التابع (Sequence)

هو الترتيب الذي يعرض به المحتوى على امتداد الزمن ، ويرتبط التابع بالاستمرارية ، فهناك تداخل بينهما ، ولكن التابع يذهب إلى أبعد مما تذهب إليه الاستمرارية، فنفس المفهوم أو العنصر يمكن أن يعالج بنفس المستوى مرات ومرات ، فلا يحدث نمو في فهمه ، أو في المهارات أو الاتجاهات المرتبطة به . أما التابع فيعني أن كل عنصر ينبغي أن يبني فوق عنصر سابق له ، ويتجاوز المستوى الذي عولج به ، من حيث الاتساع والعمق ، فالتابع لا يعنى مجرد الإعادة والتكرار ، ولكنه يعنى مستويات أعلى في المعالجة .

وعند النظر في تحديد التابع تثار أسئلة تتعلق بكل من :

١ (المبادئ التي يركز عليها هذا التابع

٢ (ماذا يتبع ماذا ، ولماذا بهذا الترتيب ؟

٣ (أنسب وقت يقدم فيه جزء معين من المحتوى للمتعلمين.^{٢٤}

في الحقيقة إن اختيار المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها فيختلف إلى حد كبير بالمواد التي تقدم لأبنائها. ولقد اهتمت التربية الحديثة

^{٢٤} إبراهيم بسويو ني عمر، المرجع السابق، ص ١٥١.

بالمواد التعليمية وإقامتها على أسس تتفق بالنظريات التربوية الحديثة. وكان أشد ما حرصت عليه أن تحدد هذه الأسس وتدعو إلى التزامها عند تصميم المواد التعليمية .

ويلزم عند إعداد المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين مراعاة الأسس الآتية:

١ - الأسس الثقافية والاجتماعية .

٢ - الأسس السيكولوجية.

٣ - الأسس اللغوية والتربوية.^{٢٥}

إن محتوى المواد التعليمية الجيد هو الذى يهتم مؤلفه بتوفير فرص كافية وتعددة للطلبة ينمون فيها ميولهم واتجاهاتهم ويشبعون بها حاجاتهم ورغباتهم ويتدربون على بعض المهارات والعادات الأساسية التي من شأنها أن تساعد على التصرف باتزان وتعقل حيال مواقف الحياة المختلفة. ولتحقيق محتوى المواد التعليمية أهدافه ينبغي أن نختار المواد العملية واللغوية وفق معايير وأسس علمية. ولن يحقق محتوى المواد التعليمية أهدافه ما لم تكن مادته الغوية في متناول قدرات الدارسين العقلية وخلفياتهم الثقافية.^{٢٦}

^{٢٥} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله ، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها ، (الرياض: دار الغالي، ١٩٩٢) ص ١٩ .

^{٢٦} المرجع نفسه ، ص ٧٥ .

المبحث الثالثة : الثقافة

مفهوم الثقافة :

تعرف الثقافة بأنها الأفكار والمثل والمعتقدات و المفاهيم و الاتجاهات والعادات والتقاليد التي تسود في مجتمع من المجتمعات.. وبعبارة أخرى تعنى الثقافة كل ما صنعه الإنسان بعقله ويده، ويعرفها فرنسيس عبد النور قائلا : (ونقصد بثقافة شعب كل الأفكار والمؤسسات والنظم الاجتماعية والعادات والتقاليد التي خلقها الإنسان لنفسه، وبدون الثقافة يصبح الإنسان كائنًا بيولوجيًا فقط يسلك كما تسلك الحيوانات). والثقافة بهذا المعنى لا توجد في مجتمع دون آخر، فكل مجتمع له أهدافه واتجاهاته وعاداته وتقاليده، ومن ثم فإن الثقافة تختلف باختلاف المجتمعات.^{٢٧}

ولعل من أبرز تعريفات الثقافة وأوضحها في نظر علماء الاجتماع الغربيين، تعريف روبرت بيرستد في أوائل الستينات من القرن العشرين، الذي عرف الثقافة بقوله: " إن الثقافة هي ذلك الكل المركب الذي يتألف من كل ما نفكر فيه، أو نقوم بعمله، أو نملكه كأعضاء في مجتمع"^{٢٨}

أما الثقافة الإسلامية فتعنى : المعتقدات والمفاهيم والمبادئ والقيم وأنماط السلوك التي يقرها الدين الإسلامي متمثلا في القرآن الكريم والسنة النبوية الشريفة، ومن ثم فإن هذه الثقافة تقتصر على المجتمعات الإسلامية بغض النظر عن المكان والزمان. أما الثقافة الأخرى غير الإسلامية فإنها تختلف باختلاف المجتمعات.. بل إن الثقافة تختلف داخل المجتمع الواحد إلى عموميات وخصوصيات.

^{٢٧} المرجع نفسه ، ص ٢٠ .

^{٢٨} مايكل توماس وآخرون، نظرية الثقافة، ترجمة علي السيد الصاوي، الكويت، سلسلة عالم المعرفة، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب ، العدد رقم

٢٢٣، ١٩٩٧، ص ١٠ .

ويقصد بعموميات الثقافة ذلك القدر المشترك بين أفراد المجتمع الواحد مثل :
 عادات الأكل ، اللغة التي يتحدثون بها، طريقة التحية، الملابس... إلخ.
 وهذا التعريف يحتوي على ثلاثة مكونات رئيسية هي التحيزات الثقافية
 كالمعتقدات والقيم والأخلاق، والعلاقات الاجتماعية، وأنماك الحياة وأساليبها.
 ١ - العلاقة بين اللغة والثقافة :

وتبرز علاقة اللغة بالثقافة من حقيقة أن اللغة جزء من الثقافة، وهي - أى
 اللغة - عمومية من عموميتها، واللغة ظاهرة اجتماعية شأنها شأن جميع الظواهر
 الاجتماعية الأخرى التي تتغير وتتبدل وتنتقل من طول إلى آخر حسب سنن مطردة
 ومتتابة . وتتضح علاقة اللغة بالثقافة إذا تتبعنا علاقتها بجوانب البيئة، والتركيب
 الاجتماعي ، ونظام القرابة، والقيم الثقافية، والتغير الثقافي، والتغير المعجمي، وفيما
 يلي توضيح ذلك .
 ٢ - اللغة والبيئة :

تنعكس المظاهر الطبيعية المحيطة بالبيئة التي يعيش فيها أعضاء الثقافة على
 المعجم اللغوي لتلك الثقافة، فعلى سبيل المثال يوجد لدى الاسكيمو كلمات كثيرة
 لمختلف أنواع الثلج ، أما العربية فلديها العديد من تلك الكلمات التي تدل على
 الرمل ، والجمل ، وهذه الكلمات - بالإضافة إلى أنها تعكس - بالبيئة الطبيعية
 لمستخدمي اللغة - فهي تشير أيضا إلى اهتماماتهم، وحاجاتهم وما يشغل تفكيرهم.
 ٣ - اللغة والقرابة :

ينعكس نظام القرابة الاجتماعية عامة على مفردات اللغة، وأنه لمن الممكن
 أن ندعي أن علاقات القرابة المهمة في مجتمع ما يمكن أن تنعكس على مصطلحات

معجم اللغة ، ففي الإنجليزية على سبيل المثال كلمات مثل صديق Friend، وعمه Aunt ، وعم uncle، ليست منفصلة من الناحية اللغوية وبذلك لا تنعكس داخل مصطلحات المعجم الإنجليزي، أما في العربية فعلى النقيض من ذلك فهذه الكلمات مهمة ثقافياً، وبذلك تنعكس داخل مصطلحات المعجم العربي، كما توجد كلمة معينة لكل من تلك الاختلافات والفروق ، فهناك " العمة لأم " (الخالة) Maternal aunt ، والعمة لأب (العمة) Maternal aunt، والعم للأم (الخال) Maternal Uncle ، والعم للأب (العم).^{٢٩}

٤ - اللغة والقيم الثقافية :

للقيم الثقافية تأثيرها الواضح في اللغة، فمظاهر التحريم مثلاً Taboo ، تظهر هذا التأثير واضحاً، وتتصف المحرمات، Taboo باهتمامها بالسلوك المحظور ثقافياً مثل السلوك الخليع Immoral، ففي اللغة ترتبط المحرمات بالأشياء التي لا تقال وخصوصاً الكلمات والتعبيرات التي لا تستخدم، وعموماً فنمط الكلمة المحرمة في اللغة جزء من نظام القيم ولمعتقدات التي يدين بها المجتمع.

٥ - اللغة والتغيير الاجتماعي :

وتظهر الصلة بين اللغة والثقافة في حقيقة أن اللغة استجابة للتغيير الثقافي، ولهذا فاللغة جزء من النظام الثقافي، فالتغيرات التي تطرأ على اللغة - أو في جزء منها على الأقل - هي استجابة للتغيرات التي تطرأ على الثقافة.

^{٢٩} محمد عفيف الدين دمياطي، محاضرة في علم اللغة الاجتماعي، مطبعة دار العلوم اللغوية سورابايا ٢٠١٠، ص ١٤٢-١٤٤

والمثال على ذلك ما حدث الآن من تغييرات اجتماعية ناتجة عم المتغيرات الاقتصادية وما انعكس على اللغة من مفردات وإحلال مفردات أجنبية كثيرة محل الكلمات العربية مثل كلمات " سوبرماركت " و " موبايل " و " حمادكو " .

٦ - العلاقة بين التغير المعجمي للغة والتغير الثقافي :

وتظهر العلاقة الواضحة بين التغير المعجمي للغة، وبين التغير الثقافي في اكتساب الناس للمفاهيم الجديدة عن طريق الاختراع والاستعارة بكيفية ما، فهناك إضافات مصاحبة للمفردات اللغوية، وفي بعض الأحوال يأخذ التغير المعجمي شكل المصطلحات مستعارة Borrowed term ناقله transfer للمعنى.^{٣٠}

^{٣٠} المراجع نفسه، ص ١٤٤-١٤٥ .

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ - منهج البحث :

- ١ . إن منهج البحث أمر ضروري في البحث العلمي لأنه واسطة فاصلة للوصول نظاميا وترتيبيا إلى البيانات.
- ٢ . أن هناك أربعة أساليب يمكن استخدامها عند البحث العلمي في التربية هي الأسلوب التحريري والأسلوب الارتجاعي والأسلوب الوصفي الأسلوب التاريخي .
- ٣ . وإن هذا البحث بحث تطويري والمدخل الذي يستخدمه الباحث لهذا البحث هو المدخل الكمي والكيفي.

ب - مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها

- مجتمع البحث هنا المدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي تشومبون تايلاند في السنة الدراسية ٢٠١٣م.
- يتكون مجتمع هذا البحث من طلاب مدرسة إحياء التراث الإسلامي . هذا المجتمع يتكون من ٣ فصلا وعدد الطالب لكل فصل ٢٠ - ٢٥ طالبا تقريبا. وأما عينته فيتكون من طلاب فصل " ١ " وعددهم ٢٢ طالبا.

ج - أدوات البحث :

- يستخدم الباحث الملاحظة والمقابلة والاستبانة والاختبار .

١ - الملاحظة

الملاحظ هي أداة البحث التي يستفيد منها الباحث لنيل البيانات المرجوة من خلال مجيء الباحث في ميدان البحث مع ملاحظته مباشرة .وأما ما المبحوث هنا الكتاب التعليمي المستخدم في (المدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي تشومبون تايلاند)" .

٢ -المقابلة

وفي هذا البحث يقوم الباحث بالمقابلة مع الخبراء في مجال تعليم اللغة العربية وتأليف الكتب المدرسية لتعليم اللغة العربية - بعد إعداد المواد التعليمية قبل تقديمها إلى الطلبة للمجموعة التجريبية في الحجرة الدراسية - لاكتشاف آراءهم وتوجيهاتهم لتصحيح المواد التعليمية التي أعدها ولإتقانها.

وهي أدوات هامة للحصول على المعلومات من خلال مصادرها البشرية . وللوصول إليها فقابل الباحث

أ (الخبير

قام الباحث بالمقابلة مع الخبير في تعليم اللغة العربية ليتمكن الباحث من إجابة تساؤلات البحث أو اختبار فروضه ، ويعتمد الباحث للمبحوث وجها بوجه بعدد طرح من الأسئلة من قبل الباحث و الإجابة عليها من قبل المبحوث.

ويختار الباحث طريقة المقابلة لأن لها مزاياها الخاصة في جمع البيانات عند البحث للكشف عن البيانات التي تتصل

بموضوعات معقدة أو مثيرة للانفعال. أو لتقضي العواطف التي تكمن وراء رأي عبر عنه صاحبه .

والباحث يستخدم هذه الأداة لجمع البيانات والمعلومات من الخبير في مجال تعليم اللغة العربية ليكتشف الباحث عن آراءهم في بعض أسئلة طرحها عما يتعلق بتنظيم المواد التعليمية المناسبة لتعليم اللغة العربية خاصة في تعليم القراءة .

ب (الطلبة

ويستخدم الباحث هذه الأداة لجمع المعلومات عن الحقائق المتعلقة بأحوال التلاميذ عند تعلمهم اللغة العربية من حيث دوافعهم، والصعوبات التي يواجهونها أثناء تعلمهم وغيرهما من المعلومات التي يحتاج إليها الباحث عند هذه الدراسة ، وآرائهم عن الكتاب التعليمي المستخدم .

يعتبر الإستبيان أدوات ملائمة للحصول على معلومات وبيانات وحقائق مرتبطة بواقع معين ، ويقدم بشكل عدد كم الأسئلة يطلت الإجابة عنها من قبل عدد الأفراد المعينين بموضوع

الإستبيان^١

٣ - الاستبانة

يستفيد منها الباحث لمعرفة ميول الطلاب ولجمع المعلومات عن الحقائق المتعلقة بأحوالهم عند تعلم اللغة العربية من حيث

^١ ذوقان عبيدات وآخرون ، البحث العلمي ، مفهومه - أدواته وأساليبه ، عمان ، دار الفكر ، ١٩٨٧ ، ص ١٢١

دوافعهم، والصعوبات التي يواجهونها أثناء تعلمهم وقيروها من المعلومات التي يحتاج إليها الباحث عند هذه الدراسة. يعتبر الاستبانة أداة ملائمة للحصول على معلومات وبيانات وحقائق مرتبطة بواقع معين، ويقدم الاستبانة بشكل عدد من الأسئلة يطلب الإجابة عنها من قبل عدد من الأفراد المعنيين بموضع الإستبانة.^٢

٤ - الاختبار

ينقسم الاختبار إلى نوعين ، هما الاختبار القبلي وهو الإمتحان الذي يعقد قبل تقديم المواد التعليمية المصممة والاختبار البعدي، هو الأمتحان الذي يعقد بعد تقديم المواد. ويجري الباحث الإمتحان القبلي للوقوف على الدرجات التحصيل عليها التلاميذ قبل تجريب المواد المصممة، وأما الاختبار البعدي فيستخدمه الباحث جمع المعلومات عن مستوى قدراتهم اللغوية في القراءة بعد أن قدمت إليهم المواد التعليمية.

هـ - مصادر البيانات :

وأما البيانات في هذا البحث فهي تحتوي على :

١ . مصادر البيانات الرئيسية :

وتعني بمصادر البيانات الرئيسية هي المصادر يتناول منها الباحث البيانات المضبوطة المهمة. وفي إطار هذا البحث العلمي تحتوي تلك المصادر على الكتب والمقالات المتعلقة بمنهج تعليم اللغة العربية بالتزكيز على الطريقة

^٢ أحمد بدر، أصول البحث العلمي ومناهجه (الكويت: وكالة المطبوعات عبد الله حرمي، ١٩٨٢) ص. ١٢١

والوسائل التعليمية لطلاب المدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي تشومبون
تايلاند والوثائق المتربطة بشؤون ذلك المدرسة.

٢ . مصادر البيانات الثانوية :

وتعني بمصادر البيانات لطلاب المدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي تشومبون تايلاند
في هذا البحث العلمي كل المصادر ازدادت بها البيانات الرئيسية في الضبط
وارتفعت بها مستوى صحة البحث العلمي. وفي إطار هذا البحث العلمي
فيحتوى تلك المصادر لطلاب المدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي تشومبون
تايلاند التي لا ترتبط بشؤون المعهد على وجه الإطلاق وإنما كل المصادر العلمية
المترابطة بعملية تعليم اللغة العربية بالمؤسسات التعليمية التايلندية بالإجمال.

و - أسلوب تحليل البيانات :

بعد أن جمع الباحث البيانات المطلوبة ، إما البيانات الوصفية الكيفية وإما
البيانات الكمية من نتائج الاختبار القبلي والبعدي ثم يقوم الباحث بتحليل
البيانات وتصنيفها وتبويبها ، وخلال هذه العملية يقوم الباحث بالاستدلال
والاستنباط ثم يضع الحقائق بحيث تعطي صورة متكاملة ويطلق على هذه الخطوة
تركيب البيانات.

وعند عملية تحليل البيانات الكيفية وضع الباحث نظاما لترجمة الحقائق
التي تشتمل عليها تلك البيانات إلى أرقام ، وهو تحديد رقما لكل فئة من
الحقائق.

ز - مراحل تنفيذ الدراسة :

يجرى هذا البحث في الخطوات الإجرائية الآتية:

- ١ . حضور الباحث في ميدان البحث
- ٢ . مقابلة الباحث مدير لطلاب المدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي تشومبون تايلاند وساعديه لنيل بعض المعلومات المتعلقة بموضوع البحث
- ٣ . النظرى التحليل بالدقة على المنهج المنطبق بالتركيز على الطريقة والوسائل التعليمية لطلاب المدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي تشومبون تايلاند
- ٤ . الملاحظة على تنفيذ تعليم اللغة العربية في فصل الدراسة وبالنظر الدقي إلى المنهج بالتركيز على الطريقة والوسائل التعليمية
- ٥ . يستنبط الباحث البحث بعد الملاحظة الطويلة والتحليل والتقويم على تنفيذ تعليم اللغة العربية في هذا لطلاب المدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي تشومبون تايلاند مع بعض الاقتراحات.

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

أ - صورة العامة عن المدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي يشومبون تايلاند

١. الجغرافية والتاريخية

مدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي. تم تشكيل المدرسة بشراكة بين مؤسسة إحياء التراث الإسلامي جنوب شرق آسيا، وجماعة تايلاند المسلمين من تاسي في محافظة شومفون، يحتاج إلى المدارس التي تعلم الدين بشكل عام على امتداد سنة كاملة ، وكان عثمان جينا وعائلته تتبرع بثمانية فدادين من الأرض فقط لتمويل و ترميم التراث الإسلامي في جنوب شرق آسيا في سنة ٢٠٠٤، وكان هذا مكان بناء المدارس.

في العام ٢٠٠٨ مدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي. اتى إذن من وزارة التربية والتعليم ببدء التدريس في الصف ٣ الصف ١ - ٣ و هي دراسات متكاملة إسلامية بعد انتهاء الدورة من حوالي سنتين ، سمحت المدرسة بدورا الإرشاد خلال الصف ٦-٤ ، وذلك في عام ٢٠١١. كانت مدرسة الدورات تمديد تصريح التشغيلية خلال الصف ١-٦، لتلبية احتياجات المجتمع ، شباب مسلم لمستقبل إسلامي.

٢ - مدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي. يتكامل التعليم في المدارس الخاصة للتربية الإسلامية. والتي تركز على تطوير تعاليم الطلاب الأخلاقية للإسلام، والمعرفة والتكنولوجيا الأكاديمية. و وعي المسلمين لقيادة تايلاند بأن يعيش بسعادة في

المجتمع، و الإدارة الاستراتيجية والمشاركة المجتمعية. يتحدد من خلال تطوير جهود
إصلاح التعليم المدرسي لتحسين المدرسة كمركز لتعليم المجتمع.

ب - عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

١ . عرض بيانات المقابلة وتحليلها مناسبة لإختيار الطلب

الجدول (١)

الرقم	أسماء الطلبة	اختيارات الثقافة التايلندية							
		١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨
١	سوشاد سون بع	✓		✓		✓		✓	✓
٢	آسا وأنكوان	✓		✓	✓	✓		✓	✓
٣	سمير ننگام	✓		✓	✓	✓			✓
٤	كسانة من كوك	✓	✓	✓		✓	✓	✓	
٥	عيناوت منغ كيغ	✓	✓	✓		✓			✓
٦	تانارت بيغ كت غت	✓		✓		✓	✓		✓
٧	سومارى ون غن	✓	✓		✓	✓		✓	
٨	نجاطون دنق نيان	✓		✓		✓		✓	✓
٩	رءتاي جانق فو جرن	✓	✓	✓		✓		✓	
١٠	نسا شون سجارين		✓	✓		✓		✓	✓
١١	رتفوم ربتاي توا	✓		✓			✓	✓	✓
١٢	فووادون شاشي		✓	✓		✓		✓	✓
١٣	يحيى بن راهيم	✓		✓		✓		✓	✓
١٤	اقراتان رهليم	✓		✓		✓		✓	✓

١٦	١٩	٦	١٩	٥	١٨	١١	١٦	مجموعة
----	----	---	----	---	----	----	----	--------

ملحوظات :

(١) كوه سَامُو/جزيرة سامو (٢) السياحه في تايلند بتايا(٣) زيارَةُ الْمَدِينَةِ
 (بانكوك) (٤) زيارة المدينة (شيانج ماي) زيارَةُ الْمَدِينَةِ (بانكوك)
 (٥) تَوَم يَام (الطعام التايلاندى) (٦) كاري(الطعام التايلاندى) (٧)
 حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَاتِ (دُوسِيَت بَانْكُوك) (٨) الْمَلَاكَمَةُ التَّايْلَنْدِي

(١) كوه سَامُو/جزيرة سامو (٢) السياحه في تايلند بتايا(٣) زيارَةُ الْمَدِينَةِ
(بانكوك) (٤) زيارة المدينة (شيانج ماي) زيارَةُ الْمَدِينَةِ (بانكوك)
(٥) تَوْم يَام (الطعام التايلاندى) (٦) كاري(الطعام التايلاندى) (٧)
حَدِيثُهُ الْحَيَوَانَاتِ (دُوسِيَت بانْكُوك) (٨) الْمَلَاكِمَةُ التَّايْلَنْدِيَّةُ

وقد قام الباحث بالمقابلة مع الطلاب قبل أن يختار الباحث المواضيع المتعلقة على أساس الثقافة التايلندية ، وسأل الباحث المواضيع لديهم باعطاء ثمانية مواضيع ثم أمرهم باختيار خمسة مواضيع فقط، واختيار من الطلاب هذه مواضيع في الجدول السابق ،الموضوع الواحد : كوه سأمو/جزيرة سامو اختاره ١٦ طالبا، الموضوع الثاني : السياحه في تايلند بتايا اختاره ١١ طالبا، الموضوع الثالث

: زِيَارَةُ الْمَدِينَةِ (بانكوك) اختاره ١٨ طالبا، الموضوع الرابع : زِيَارَةُ الْمَدِينَةِ (بانكوك) اختاره ٥ طالبا، الموضوع الخامس : تَوْم يَام (الطعام التايلاندى) اختاره ١٩ طالبا، الموضوع الستة : كاري (الطعام التايلاندى) اختاره ٦ طالبا، الموضوع السبعة : حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَاتِ (دُوسِيَت بانكوك) اختاره ١٩ طالبا ، الموضوع الثمانية : الْمَلَائِكَةُ التَّائِلَنْدِي اختاره ١٦ طالبا . ثم جعل الباحث خمسة مواضيع أكثر اختيار الطلاب من المواضيع الثمانية لتكون مادة جيدة لتصميم المنهج الدراسي على أساس الثقافة التايلندية ، وهذه المواضيع الخمسة التي اختيارات من الطلاب يكون مناسب في احتياجاتهم وحياتهم .

- ويشتمل هذا الفصل الرابع على مبحثين وهما المبحث الأول : عرض البيانات، والمبحث الثاني: تحليل البيانات ومناقشتها.

فيقدم الباحث في هذا المبحث البيانات التي حصل عليها الباحث من عملية إعداد مواد التعليم لمهارة القراءة في اللغة العربية وعملية تجربتها في الدراسة الميدانية.

- عرض البيانات من نتيجة إعداد مواد التعليم وتحليلها

حصل الباحث على جمع الدروس لتعليم مهارة القراءة مكتوبا في الكتاب التعليمي تحت عنوان " تعليم اللغة العربية على أساس التايلندية " الذى يتكون من خمس الموضوع. لكل درس تتضمن الكفاءة الأساسية التي ينبغي على التلاميذ أن يحصل عليها بعد تعلمه، والمواد التعليمية التي تعلمها التلاميذ، والنشاطات التعليمية التي تتركز في قراءة اللغة العربية وقواعدها وطرقها وتدريباتها. وفيها يلي محتوى الكتاب المعد به للتلاميذ، تحت الموضوع :

١ - الوحدة الأولى : كوه سَامُو (KohSamui)

٢ - الوحدة الثانية : حَدِيثُهُ الْحَيَوَانَاتِ (دُوسِيَتِ بَانْكُوكِ)

٣ - الوحدة الثالثة : زِيَارَةُ الْمَدِينَةِ (بَانْكُوكِ)

٤ - الوحدة الرابعة : تَوَمِ يَامِ (تَايْلَانْدِي)

٥ - الوحدة اربع : الْمَلَاكِمَةُ التَّائِلَنْدِي

يَرْتَبِ الباحث الخطة الدراسية التي فيها إشارة إلى معيار الكفاءة، والكفاءات الأساسية، والمؤشرات أو المدلولات، والمواد التعليمية، والخبرات أو الأنشطة التعليمية. وكتبها الباحث كما في الجدول الآتي :

الجدول (٢)

عملية التجربة (التطبيق) في تعليم القراءة العربية

النقاط الوقت	اللقاء الأول في يوم الجمعة / ٢٩ / أبريل / ٢٠١٣ (الاختبار القبلي)
التمهيد	١ . قام الباحث أو المدرس بالتمهيد لهذا اللقاء حوالي خمس أو عشر دقائق. واستغرقه كما يلي : ٢ . قام المدرس بالتحية والسلام. ٣ . سأل المدرس أحوالهم. ٤ . التعارف بين المدرس والطلبة. ٥ . أخبر المدرس الطلاب بالانشطات التي سيقومون بها . أخبر ٦ . المدرس الطلاب بأن هذا اللقاء سيقومون فيه باختبار قبلي

الأنشطة	١. بدأ المدرس بتقديم أوراق الأسئلة و يطلب من الكلية الأجابة. ٢. أعطي المدرس الفرصة للطلبة ليجيبوا عن تلك الأسئلة حوالي ثمانين (٨٠) دقيقة. ٣. وطلب الكدرس من الطلبة جمع أوراق الأجوبة.
التقويم	قام المدرس بالتدريب على فهم القراءة حوالي ثلاثين دقيقة.
الاحتتام خمس دقائق	١. وعظ المدرس الطلاب ودعاهم ليكونوا شبابا مطيعين. ٢. ودع المدرس الطلاب بتحية الإسلام.

خطة التدريس في تعليم القراءة

اللقاء الثاني

: اثنين / ١ / مايو / ٢٠١٣ م

اليوم والتاريخ

: مهارة القراءة

المادة

: كوه سأموى (KohSamui)

الموضوع

: الثانوية – الأول

الفصل

: ٤٥ دقيقة

الزمن

: الكتاب المعد والصورة الملونة والسبورة

الوسيلة التعليمية

: الانتقائية

الطريقة

المعيار الكفائية : استيعاب التلاميذ في قراءة اللغة العربية موافقة للموضوع ونطق

الأصوات الصحيحة والسليمة

الكفاءة الأساسية : يقرأ أو يتعلم عن (كوه ساموى) باستخدام تركيب
الكلمات من (علامة الفعل) ، وقدرة التلاميذ على
نطق الأصوات وفقا للموضوع

المؤشرة أو المدلولات : يتدرب التلاميذ على قراءة النصوص وفهم المعنى من
الكلمات الموجودة في النص.
يستطيع التلاميذ أن يجيبوا عن الأسئلة في النص.

الجدول (٣)

عملية التجربة (التطبيق) في تعليم القراءة العربية

النقاط	الوقت
اللقاء الأول في يوم اثنين / ١ / ٢٠١٣ جزيرة ساموه (قراءة)	التمهيد
قام الباحث أو المدرس بالتمهيد لهذا اللقاء حوالي خمس أو عشر دقائق. واستغرقه كما يلي : ١. قام المدرس بالتحية والسلام. ٢. سأل المدرس أحوالهم. ٣. فتح المدرس حضور الطلاب. ٤. أخبر المدرس الطلاب بأن الموضوع في هذا اللقاء هو " جزيرة ساموه "	

أ - إلقاء مادة القراءة حوالى ثلاثين (٣٠) دقيقة: ١. قدم المدرس المفردات الجديدة حول هذا الموقع ٢. واصل المدرس في إلقاء مدة القراءة. ٣. كرر المدرس تلك القراءة ويقلده التلاميذ. ب - استخدام بطاقات الأسئلة والأجوبة حوالى ثلاثين (٣٠) دقيقة: ١. وزع المدرس بطاقات الأسئلة والأجوبة على الطلبة. ٢. وطلب من أحد الدارسية قراءة السؤال بصوت مسموع على الطلاب، وعلى بقية الدارسين البحث عن الإجابة لذلك السؤال. ٣. الطالب الذى يعثر أولاً على الإجابة تتاح له الفرصة لطرح السؤال الثاني على زملائه من بطاقته، هكذا إلى آخره.	الأنشطة
قام المدرس بالتدريب على فهم القراءة حوالى ثلاثين دقيقة.	التقويم
٥. وعظ المدرس الطلاب ودعاهم ليكونوا شبابا مطيعين. ٦. ودع المدرس الطلاب بتحية الإسلام.	الاختتام خمس دقائق

خطة التدريس في تعليم القراءة

اللقاء الثالث

: الربع / ٣ / مايو / ٢٠١٣م

اليوم والتاريخ

: مهارة القراءة

المادة

الموضوع : حَدِيثُ الْحَيَوَانَاتِ (دُوسَيْتِ بَانْكُوكِ)

الفصل : الثانية - الأولى

الزمن : ٤٥ دقيقة

الوسيلة التعليمية : الكتاب المعد والصورة الملونة والسبورة

الطريقة : الانتقائية

المعيار الكفائية : استيعاب التلاميذ في قراءة اللغة العربية موافقة للموضوع ونطق

الأصوات الصحيحة والسليمة

الكفاءة الأساسية : يقرأ أو يتعلم عن (كوه ساموى) باستخدام تركيب

الكلمات من (أسماء إشارة) ، وقدرة التلاميذ على

نطق الأصوات وفقا للموضوع

المؤشرة أو المدلولات : يتدرب التلاميذ على قراءة النصوص وفهم المعنى من

الكلمات الموجودة في النص.

يستطيع التلاميذ أن يجيبوا عن الأسئلة في النص.

الجدول (٤)

عملية التجربة (التطبيق) في تعليم القراءة العربية

النقاط الوقت	اللقاء الأول في يوم الربع / ٣ / ٢٠١٣ حَدِيثُهُ الْحَيَوَانَاتِ (دُوسِيَّتْ بَانْكُوك) (قراءة)
التمهيد	قام الباحث أو المدرس بالتمهيد لهذا اللقاء حوالي خمس أو عشر دقائق. واستغرقه كما يلي : ١. قام المدرس بالتحية والسلام. ٢. سأل المدرس أحوالهم. ٣. فتح المدرس حضور الطلاب. ٤. أخبر المدرس الطلاب بأن الموضوع في هذا اللقاء هو " حَدِيثُهُ الْحَيَوَانَاتِ (دُوسِيَّتْ بَانْكُوك) "
الأنشطة	أ - إلقاء مادة القراءة حوالي ثلاثين (٣٠) دقيقة: ١. قدم المدرس المفردات الجديدة حول هذا الموقع ٢. واصل المدرس في إلقاء مدة القراءة. ٣. كرر المدرس تلك القراءة ويقلده التلاويذ. ب - استخدام بطاقات الأسئلة والأجوبة حوالي ثلاثين (٣٠) دقيقة: ١. وزع المدرس بطاقات الأسئلة والأجوبة على الطلبة. ٢. وطلب من أحد الدارسية قراءة السؤال بصوت مسموع على الطلاب، وعلى بقية الدارسين البحث عن الإجابة لذلك السؤال. ٣. الطالب الذي يعثر أولاً على الإجابة تتاح له الفرصة لطرح السؤال الثاني على زملائه من بطاقته، هكذا إلى آخره.
التقويم	قام المدرس بالتدريب على فهم القراءة حوالي ثلاثين دقيقة.
الاختتام خمس دقائق	١. وعظ المدرس الطلاب ودعاهم ليكونوا شبابا مطيعين. ٢. ودع المدرس الطلاب بتحية الإسلام.

خطة التدريس في تعليم القراءة

المادة	: مهارة القراءة
اليوم والتاريخ	: اثنين / ٣٨ / مايو / ٢٠١٣ م
الموضوع	: زيارة المدينة (بانكوك)
الفصل	: الثانوية - الأول
الزمن	: ٤٥ دقيقة
الوسيلة التعليمية	: الكتاب المعد والصورة الملونة والسبورة
الطريقة	: الانتقائية
المعيار الكفائية	: استيعاب التلاميذ في قراءة اللغة العربية موافقة للموضوع ونطق
الأصوات الصحيحة والسليمة	

الكفاءة الأساسية : يقرأ أو يتعلم عن (زيارة المدينة (بانكوك)) باستخدام
تركيب الكلمات من (أسماء إشارة) ، وقدرة التلاميذ
على نطق الأصوات وفقا للموضوع

المؤشرة أو المدلولات : يتدرب التلاميذ على قراءة النصوص وفهم المعنى من الكلمات الموجودة في النص.
يستطيع التلاميذ أن يجيبوا عن الأسئلة في النص.

الجدول (٥)

عملية التجربة (التطبيق) في تعليم القراءة العربية

النقاط	الوقت
اللقاء الأول في يوم الاثنين / ٨ / ٢٠١٣ زيارة المدينة (بانكوك) (قراءة)	
التمهيد	قام الباحث أو المدرس بالتمهيد لهذا اللقاء حوالي خمس أو عشر دقائق. واستغرقه كما يلي : ١. قام المدرس بالتحية والسلام. ٢. سأل المدرس أحوالهم. ٣. فتش المدرس حضور الطلاب. ٤. أخبر المدرس الطلاب بأن الموضوع في هذا اللقاء هو " زيارة المدينة (بانكوك) "
الأنشطة	أ - إلقاء مادة القراءة حوالي ثلثين (٣٠) دقيقة: ١. قدم المدرس المفردات الجديدة حول هذا الموقع ٢. واصل المدرس في إلقاء مدة القراءة. ٣. كرر المدرس تلك القراءة ويقلده التلاويذ. ب - استخدام بطاقات الأسئلة والأجوبة حوالي ثلاثين (٣٠) دقيقة: ١. وزع المدرس بطاقات الأسئلة والأجوبة على الطلبة. ٢. وطلب من أحد الدارسية قراءة السؤال بصوت مسموع على

الطلاب، وعلى بقية الدارسين البحث عن الإجابة لذلك السؤال.	
٣. الطالب الذي يعثر أولاً على الإجابة تتاح له الفرصة لطرح السؤال الثاني على زملائه من بطاقته، هكذا إلى آخره.	
قام المدرس بالتدريب على فهم القراءة حوالي ثلاثين دقيقة.	التقويم
١. وعظ المدرس الطلاب ودعاهم ليكونوا شباباً مطيعين. ٣. ودع المدرس الطلاب بتحية الإسلام.	الاختتام خمس دقائق

خطة التدريس في تعليم القراءة

اللقاء الخامس

: الخميس / ١١ / مايو / ٢٠١٣ م

اليوم والتاريخ

: مهارة القراءة

المادة

: توم يام (تايلاندى)

الموضوع

: الثانوية - الأول

الفصل

: ٤٥ دقيقة

الزمن

: الكتاب المعد والصورة الملونة والسبورة

الوسيلة التعليمية

: الانتقائية

الطريقة

المعيار الكفائية : استيعاب التلاميذ في قراءة اللغة العربية موافقة للموضوع ونطق

الأصوات الصحيحة والسليمة

الكفاءة الأساسية : يقرأ أو يتعلم عن (توم يام (تايلاندى) باستخدام

تركيب الكلمات من (أسماء إشارة) ، وقدرة التلاميذ

على نطق الأصوات وفقا للموضوع

المؤشرة أو المدلولات : يتدرب التلاميذ على قراءة النصوص وفهم المعنى من

الكلمات الموجودة في النص.

يستطيع التلاميذ أن يجيبوا عن الأسئلة في النص.

الجدول (٦)

عملية التجربة (التطبيق) في تعليم القراءة العربية

النقاط	الوقت
اللقاء الأول في يوم الخميس / ١١ / ٢٠١٣ توم يام (تايلاندى) (قراءة)	التمهيد
قام الباحث أو المدرس بالتمهيد لهذا اللقاء حوالي خمس أو عشر دقائق. واستغرقه كما يلي :	
١ . قام المدرس بالتحية والسلام.	
٢ . سأل المدرس أحوالهم.	
٣ . فتش المدرس حضور الطلاب.	
٤ . أخبر المدرس الطلاب بأن الموضوع في هذا اللقاء هو "توم يام (تايلاندى)"	

الأنشطة	أ - إلقاء مادة القراءة حوالى ثلاثين (٣٠) دقيقة: ١. قدم المدرس المفردات الجديدة حول هذا الموقع ٢. واصل المدرس في إلقاء مدة القراءة. ٣. كرر المدرس تلك القراءة ويقلده التلاويذ. ب - استخدام بطاقات الأسئلة والأجوبة حوالى ثلاثين (٣٠) دقيقة: ١. وزع المدرس بطاقات الأسئلة والأجوبة على الطلبة. ٢. وطلب من أحد الدارسية قراءة السؤال بصوت مسموع على الطلاب، وعلى بقية الدارسين البحث عن الإجابة لذلك السؤال. ٣. الطالب الذى يعثر أولاً على الإجابة تتاح له الفرصة لطرح السؤال الثاني على زملائه من بطاقته، هكذا إلى آخره.
التقويم	قام المدرس بالتدريب على فهم القراءة حوالى ثلاثين دقيقة.
الاختتام خمس دقائق	١. وعظ المدرس الطلاب ودعاهم ليكونوا شبابا مطيعين. ٢. ودع المدرس الطلاب بتحية الإسلام.

خطة التدريس في تعليم القراءة

اللقاء السادس

اليوم والتاريخ : الجمعة / ١٢ / مايو / ٢٠١٣ م

المادة : مهارة القراءة

الموضوع	: الملاكمة التايلندية
الفصل	: الثانوية – الأول
الزمن	: ٤٥ دقيقة
الوسيلة التعليمية	: الكتاب المعد والصورة الملونة والسبورة
الطريقة	: الانتقائية
المعيار الكفائية	: استيعاب التلاميذ في قراءة اللغة العربية موافقة للموضوع ونطق الأصوات الصحيحة والسليمة
الكفاءة الأساسية	: يقرأ أو يتعلم عن (توم يام) تايلاندى) باستخدام تركيب الكلمات من (أسماء إشارة) ، وقدرة التلاميذ على نطق الأصوات وفقا للموضوع
المؤشرة أو المدلولات	: يتدرب التلاميذ على قراءة النصوص وفهم المعنى من الكلمات الموجودة في النص.
	يستطيع التلاميذ أن يجيبوا عن الأسئلة في النص.

الجدول (٧)

عملية التجربة (التطبيق) في تعليم القراءة العربية

النقاط الوقت	اللقاء الأول في يوم الجمعة / ١٢ / ٢٠١٣ الملاكمة التايلندية (قراءة)
التمهيد	قام الباحث أو المدرس بالتمهيد لهذا اللقاء حوالي خمس أو عشر دقائق. واستغرقه كما يلي : ١. قام المدرس بالتحية والسلام. ٢. سأل المدرس أحوالهم. ٣. فتح المدرس حضور الطلاب. ٤. أخبر المدرس الطلاب بأن الموضوع في هذا اللقاء هو "توم يام (تايلاندى)"
الأنشطة	أ - إلقاء مادة القراءة حوالى ثلاثين (٣٠) دقيقة: ١. قدم المدرس المفردات الجديدة حول هذا الموضوع ٢. واصل المدرس في إلقاء مدة القراءة. ٣. كرر المدرس تلك القراءة ويقلده التلاويذ. ب - استخدام بطاقات الأسئلة والأجوبة حوالى ثلاثين (٣٠) دقيقة: ٤. وزع المدرس بطاقات الأسئلة والأجوبة على الطلبة. ٥. وطلب من أحد الدارسية قراءة السؤال بصوت مسموع على الطلاب، وعلى بقية الدارسين البحث عن الإجابة لذلك السؤال. ٦. الطالب الذى يعثر أولاً على الإجابة تتاح له الفرصة لطرح السؤال الثاني على زملائه من بطاقته، هكذا إلى آخره.
التقويم	قام المدرس بالتدريب على فهم القراءة حوالى ثلاثين دقيقة.
الاختتام خمس دقائق	١. وعظ المدرس الطلاب ودعاهم ليكونوا شبابا مطيعين. ٢. ودع المدرس الطلاب بتحية الإسلام.

الجدول (٨)

عملية التجربة (التطبيق) في تعليم القراءة العربية

النقاط الوقت	اللقاء الآخر في يوم الاثنين / ١٥ / ٢٠١٣ (الاختبار البعدي)
التمهيد	قام الباحث أو المدرس بالتمهيد لهذا اللقاء حوالي خمس أو عشر دقائق. واستغرقه كما يلي : ١ . قام المدرس بالتحية والسلام. ٢ . سأل المدرس أحوالهم. ٣ . فتش المدرس حضور الطلاب. ٤ . أخبر المدرس الطلاب بأن الموضوع في هذا اللقاء سيقومون باختبار بعدي
الأنشطة	١ . بدأ المدرس بتقديم أوراق الأسئلة و يطلب من الكلية الأجابة. ٢ . أعطي المدرس الفرصة للطلبة ليحييوا عن تلك الأسئلة حوالي ثمانين (٨٠) دقيقة. ٣ . وطلب الكدرس من الطلبة جمع أوراق الأجوبة.
التقويم	
الاختتام خمس دقائق	١ . وعظ المدرس الطلاب ودعاهم ليكونوا شبابا مطيعين. ٢ . ودع المدرس الطلاب بتحية الإسلام.

وبعد أن تم القيام بالتطبيق على استخدام بصور الأسئلة والأجوبة في تعليم القراءة العربية لدى تلاميذ الصف الثانوي الأول من مدرسة إحياء التراث الإسلامي، قام الباحث باختبارهم النهائي (الاختبار البعدي) مع استخدام أسئلة الاختبار التي وضعها الباحث نفسه .

وفيما يلي جدول البيانات من النتائج الدراسية من الاختبارين القبلي والبعدي (النهائي) لدى التلاميذ الذين يدرسون القراءة العربية عن طريق استخدام الأسئلة والأجوبة في فهم المقروء. وإنما هو لمعرفة مدى ترقيتهم في التحصيل الدراسي في مهارة القراءة وفهم المقروء في الاختبار القبلي والاختبار البعدي بعد عملية التجربة.

ج - عرض نتائج الدراسية

وفيما يلي جداول البيانات لنتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي في مهارة القراءة وفهم المقروء:

١. نتائج اختبار القبلي :

الجدول (٩)

نتائج التلاميذ في الاختبار القبلي

الرقم	أسماء الطلبة	الاختبار القبلي		المجموع	التقدير
		القراءة	الفهم		

١	سوشاد سون بع	٤٠	٢٠	٦٠	جيد
٢	آسا وأنکوان	٣٠	٢٥	٥٥	جيد
٣	سمير ننگام	٤٠	٤٠	٨٠	جيد جدا
٤	کسانة من کوک	٤٠	٢٥	٦٥	جيد
٥	عينات منغ کيغ	٥٠	٢٠	٧٠	جيد جدا
٦	تانارت بيغ کت غت	٣٠	٤٠	٧٠	جيد جدا
٧	سوماری ون غن	٤٠	٢٥	٦٥	جيد
٨	نجاطون دنق نيان	٣٥	٢٤	٥٩	جيد
٩	رءتای جانق فو جارجن	٣٠	٣٥	٦٥	جيد
١٠	نسانشون سسجارجين	٣٠	٣٠	٦٠	جيد
١١	رتقوم ريتای توا	٣٥	٣٠	٦٥	جيد
١٢	فووادون شاشي	٣٥	٣٠	٦٥	جيد
١٣	يچيا بن راهيم	٤٠	٤٠	٨٠	جيد
١٤	اقراتان رهليم	٤٠	٣٠	٧٠	جيد جدا
١٥	فونتدا بواغام	٣٠	٣٥	٦٥	جيد
١٦	توجانق جين جی	٣٠	٣٠	٦٠	جيد
١٧	وارق جين جی	٣٠	٢٨	٥٨	جيد
١٨	سأدافون ننگام	٣٠	٣٠	٦٠	جيد
١٩	نسرين وارا سی	٣٠	٣٠	٦٠	جيد
٢٠	جنتاکن نوی نی	٣٥	٣٠	٦٥	جيد
٢١	اون ریا نارنطان	٤٠	٣٠	٧٠	جيد
٢٢	نوردا سه	٤٠	٣٠	٧٠	جيد
		٧٨٠	٦٥٢	١٤٣٢	

٢. نتائج الإختبار البعدي :

الجدول (١٠)

نتائج التلاميذ في الاختبار البعدي

الرقم	أسماء الطلبة	الاختبار البعدي		المجموع	التقدير
		القراءة	الفهم		
١	سوشاد سون بع	٤٥	٣٠	٧٥	جيد جدا
٢	آسا وأنكوان	٤٠	٣٠	٧٠	جيد جدا
٣	سمير ننگام	٤٥	٤٠	٨٥	ممتاز
٤	كسانة من كوك	٤٥	٣٠	٧٥	جيد جدا
٥	عيناوت منع كيغ	٤٠	٤٠	٨٠	جيد جدا
٦	تانارت بيغ كت غت	٣٥	٤٠	٧٥	جيد جدا
٧	سوماري ون غن	٤٠	٣٠	٧٠	جيد جدا
٨	نحاطون دتق نيان	٤٠	٢٠	٦٠	جيد
٩	رءتاي جانق فو جارن	٥٠	٤٥	٩٥	ممتاز
١٠	نساشون سجارين	٤٠	٣٠	٧٠	جيد جدا
١١	رتفوم ربتاي توا	٤٠	٣٠	٧٠	جيد جدا
١٢	فووادون شاشي	٤٠	٣٠	٧٠	جيد جدا
١٣	يحييا بن راهيم	٤٥	٤٠	٨٥	ممتاز
١٤	اقراتان رهليم	٤٠	٤٠	٨٠	جيد جدا
١٥	فونتدا بواغام	٣٥	٣٥	٧٠	جيد جدا

١٦	توجانق جين جى	٤٠	٣٠	٧٠	جيد جدا
١٧	وارق جين جى	٤٠	٣٠	٧٠	جيد جدا
١٨	سأدافون ننگام	٣٥	٣٠	٦٠	جيد
١٩	نسرین واراسى	٤٠	٤٠	٨٠	جيد جدا
٢٠	جنتاكن نوى نى	٤٠	٣٠	٧٠	جيد جدا
٢١	اون ریا نارنطان	٤٥	٣٠	٧٥	جيد جدا
٢٢	نوردا سه	٤٥	٣٠	٧٦	جيد جدا
		٨٣٠	٧٣٠	١٥٦٠	

أما الإختبار القبلي والبعدي نسبة على هذه الدرجات :

١- ٨٥ % - ١٠٠ % = ممتاز

٢- ٧٠ % - ٨٤ % = جيد جدا

٣- ٥٥ % - ٦٩ % = جيد

٤- ٥٠ % - ٥٤ % = مقبول

٥- ٠ % - ٤٩ % = ناقص

في هذا المبحث سيوضح الباحث تحليل النتائج من الاختبارات التي تحتوي على نتائج الاختبار في مهارة تعليم اللغة العربية في مهارة القراءة (محتوى النص) ، وهذه الاختبار يتكون من الاختبار القبلي والاختبار البعدي، وسيوضح الباحث مناقشة نتائج البحث.

نتائج الاختبارين القبلي والبعدي في مهارة تعليم اللغة العربية في القراءة (محتوى

النص)

الجدول (١١)

دلالة الفروق بين اختبار ورتب درجات من نتائج الاختبارين القبلي والبعدي في مهارة
تعليم اللغة العربية في القراءة (محتوى النص)

الاختبار	عدد العينة	الاختبار البعدي		المجموع
		القراءة	الفهم	
القبلي	٢٢	٧٨٠	٦٥٢	١٤٣٢
البعدي	٢٢	٨٣٠	٧٣٠	١٥٦٠

هذه الجدول تبين درجات من نتائج الاختبارين القبلي والإختبارين البعدي الذي يكون
عدد الطلاب ٢٢ في الاختبار القبلي وأكثرهم من النتائج جيد وقلة من جيد جدا
وبدون درجات ممتاز ، ويكون عدد الطلاب ٢٢ في الاختبارين البعدي وأكثرهم من
النتائج جيد جدا و ممتازا .



شكل نتيجة الاختبارين القبلي والبعدي

د - نتائج التعليم اللغة العربية في مهارة القراءة

إن الغرض من تعليم اللغة العربية في تايلاندى فهو أن يكون لكل طالب مهارة في الكلام، ومهارة في السماع، ومهارة في القراءة، ومهارة في الكتابة. وهذه المهارة الأربعة تغرض لمواصلة مع الغير بسيطة.

المادة الدراسية في اللغة العربية تتكون من مادة اللسان والقراءة عما يتعلق بهواية الشهص، وحياة في المدرسة والعائلة ، وفي حياة اليومية، وفي السياخ وفي الخدمة العامة والأعمال.

الجدول (١٢)

النتائج الدراسية من مهارة القراءة

رقم	الموضوع	المادة	المهارة	فرصة
١	كوهساموى (KohSamui)	القراءة والمفردات علامة الفعل ماض ومضارع وأمر التدريبات الألعاب اللغوية	في القراءة	٤
٢	حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَاتِ (دُوسِيَّتْ بَانْكُوكْ)	القراءة والمفردات وحرف الجر تدريبات الألعاب اللغوية	في القراءة	٤
٣	زيارة المدينة (بانكوك)	القراءة والمفردات الفعل المبني لمعلوم تدريبات الألعاب اللغوية	في القراءة	٤
٤	توم يام (تايلاندى)	القراءة والمفردات الضمائر من ضمير المتكلم وضمير المخاطب وضمير الغائب تدريبات الألعاب اللغوية	في القراءة	٤

٥	المُلاَكَمَةُ التَّايْلَنْدِيَّةُ	القراءة والمفردات أسماء الإشارة تدريبات الألعاب اللغوية	٤	في القراءة
---	-----------------------------------	--	---	------------

بيانات نتيجة عن الاستبانة

استبانة تصديق الخبراء عن اعداد المادة التعليمية لمهارة القراءة على أساس الثقافة التايلندية استخدم الباحث الاستبانة لمعرفة التقدير من الخبراء عما يتعلق بالمواد المصممة المعدة. ومن الاستبانة التقديرية قد حصل الباحث على درجة تعرض النتيجة المحسولة من الخبراء في تعليم اللغة العربية للمواد المصممة على أساس الثقافة التايلندية :

نتائج التصديق من الخبير

إعداد المواد التعليمية لمهارة القراءة على أساس الثقافة التايلندية في المدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي تشومبون تايلاند

املاً البيانات التالية

اسم : د / قريب الله يابكر مصطفى

تخصيص الخبير : في إعداد مواد تعليم اللغة العربية

المنصب : أستاذ مساعد

مكان العمل : جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تاريخ التحكيم : ٢٢ / ٤ / ٢٠١٣

تعليم عامة

- ١ - هذه الاستبانة موجهة للخبير في إعداد مواد تعليم اللغة العربية
- ٢ - تهدف هذه الاستبانة إلى تحليل صلاحية المواد المصممة لتعليم مهارة القراءة في المدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي تسومبون تايلاند
- ٣ - نتيجة هذه الاستبانة ستكون مرجعا أساسيا للباحث في محاولة تحسين المواد التعليمية لتعليم مهارة القراءة في المدرسة إحياء التراث الإسلامي
- ٤ - والمرجو أن يختار الخبير الإجابة الملائمة ويضع علامة (√) في القائمة التي يعبر تعبيراً صادقا عن وجهة نظره

الجدول (١٣)

التقدير : (٥) ممتاز، (٤) جيد جدا، (٣) جيد، (٢) مقبول، (١) دون مقبول					
الرقم	الموضوع	التقدير			
١	جزيرة سَامُوى (Koh Samui)	٥	٤	٣	٢
	الهدف العام				
٢	الأهداف الخاص	٥	√٤	٣	٢
٣	الاسئلة الاستيعابية	٥	√٤	٣	٢
٤	المعاجة النحوية	٥	√٤	٣	٢

١	٢	√٣	٤	٥	التدريب الاول	٥
١	٢	٣	√٤	٥	التدريب الثاني	
١	٢	٣	√٤	٥	التدريب الثالث	
١	٢	√٣	٤	٥	التدريب الرابع	
١	٢	√٣	٤	٥	الألعاب اللغوية	٦

التقدير : (٥) ممتاز، (٤) جيد جدا، (٣) جيد، (٢) مقبول، (١) دون مقبول						
التقدير					الموضوع	الرقم
١	٢	٣	٤	٥	حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَاتِ (دُوسِيَّتْ بَانْكُوك)	١
			√		الهدف العام	
١	٢	٣	√٤	٥	الأهداف الخاص	٢
١	٢	٣	√٤	٥	الاسئلة الاستيعابية	٣
١	٢	٣	√٤	٥	المعاجة النحوية	٤
١	٢	٣	√٤	٥	التدريب الاول	٥
١	٢	٣	√٤	٥	التدريب الثاني	
١	٢	٣	√٤	٥	التدريب الثالث	
١	٢	٣	√٤	٥	التدريب الرابع	
١	٢	√٣	٤	٥	الألعاب اللغوية	٦

التقدير : (٥) ممتاز، (٤) جيد جدا، (٣) جيد، (٢) مقبول، (١) دون مقبول					
التقدير					الرقم
١	٢	٣	٤	٥	١
			√		زيارة المدينة (بانكوك)
			√		الهدف العام
١	٢	٣	√٤	٥	الأهداف الخاص
١	٢	٣	√٤	٥	الاسئلة الاستيعابية
١	٢	√٣	٤	٥	المعاجة النحوية
١	٢	٣	√٤	٥	التدريب الاول
١	٢	٣	√٤	٥	التدريب الثانى
١	٢	√٣	٤	٥	التدريب الثالث
١	٢	√٣	٤	٥	التدريب الرابع
١	٢	√٣	٤	٥	الألعاب اللغوية

التقدير : (٥) ممتاز، (٤) جيد جدا، (٣) جيد، (٢) مقبول، (١) دون مقبول					
التقدير					الرقم
١	٢	٣	٤	٥	١
			√		تَوْمُ يَامُ (طعام التايلاندى)
			√		الهدف العام
١	٢	٣	√٤	٥	الأهداف الخاص
١	٢	٣	√٤	٥	الاسئلة الاستيعابية

١	٢	٣	√٤	٥	المعاجة النحوية	٤
١	٢	٣	√٤	٥	التدريب الاول	٥
١	٢	٣	√٤	٥	التدريب الثاني	
١	٢	٣	√٤	٥	التدريب الثالث	
١	٢	٣	√٤	٥	التدريب الرابع	
١	٢	√٣	٤	٥	الألعاب اللغوية	٦

التقدير : (٥) ممتاز، (٤) جيد جدا، (٣) جيد، (٢) مقبول، (١) دون مقبول						
التقدير					الموضوع	الرقم
١	٢	٣	٤	٥	أَمْلَأْ كَمَّةً أَلْتَايَلَنَدِيَّةُ	١
			√		الهدف العام	
١	٢	٣	√٤	٥	الأهداف الخاص	٢
١	٢	√٣	٤	٥	الاسئلة الاستعاية	٣
١	٢	٣	√٤	٥	المعاجة النحوية	٤
١	٢	√٣	٤	٥	التدريب الاول	٥
١	٢	√٣	٤	٥	التدريب الثاني	
١	٢	٣	√٤	٥	التدريب الثالث	
١	٢	٣	√٤	٥	التدريب الرابع	

١	٢	٣	٤	٥	الألعاب اللغوية	٦

لقد قام الباحث بتقديم الإستبانة للخبير في التاريخ ٢٢ من أبريل وتبين لنا من الجدول السابق ، وجدت أن هذا المواضيع يتكوّن من الهدف العام و الأهداف الخاص و الاسئلة الاستيعابية و المعالجة النحوية و الألعاب اللغوية، ومن هذه الاستبانة فعرف الباحث أن نتيجة أو تقدير هذه المواد المصممة بصفة عامة هي جيد جدا . وقد صحح الباحث كل تعليقات منها. هو مناسبة لتدريس والتعلم من أجل تحقيق التنمية والخبرات في قراءة لغة العربية .وتدل علي أن هذا المنهج المصمم في ضوء أساس الثقافة التايلندية مناسبة و فعالا.

نتائج التصديق من الخبير

إعداد المواد التعليمية لمهارة القراءة على أساس الثقافة التايلندية في المدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي تشومبون تايلاند

املاً البيانات التالية

اسم : د / نور هادي

تخصيص الخبير : في إعداد مواد تعليم اللغة العربية

المنصب : أستاذ مساعد

مكان العمل : جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تاريخ التحكيم : ٢٤ / ٤ / ٢٠١٣

تعليم عامة

- ١ - هذه الاستبانة موجهة للخبير في إعداد مواد تعليم اللغة العربية
- ٢ - تهدف هذه الاستبانة إلى تحليل صلاحية المواد المصممة لتعليم مهارة القراءة في المدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي تسومبون تايلاند
- ٣ - نتيجة هذه الاستبانة ستكون مرجعا أساسيا للباحث في محاولة تحسين المواد التعليمية لتعليم مهارة القراءة في المدرسة إحياء التراث الإسلامي
- ٤ - والمرجو أن يختار الخبير الإجابة الملائمة ويضع علامة (√) في القائمة التي يعبر تعبيراً صادقا عن وجهة نظره

الجدول (١٤)

التقدير : (٥) ممتاز، (٤) جيد جدا، (٣) جيد، (٢) مقبول، (١) دون مقبول					
الرقم	الموضوع	التقدير			
١	جزيرة سَامُوى (Koh Samui)	٥	٤	٣	٢
	الهدف العام				
٢	الأهداف الخاص	٥	٤	√٣	٢
٣	الاسئلة الاستيعابية	٥	√٤	٣	٢
٤	المعاجة النحوية	٥	٤	√٣	٢

١	٢	٣	√٤	٥	التدريب الاول	٥
١	٢	٣	√٤	٥	التدريب الثاني	
١	٢	٣	√٤	٥	التدريب الثالث	
١	٢	٣	√٤	٥	التدريب الرابع	
١	٢	٣	√٤	٥	الألعاب اللغوية	٦

التقدير : (٥) ممتاز، (٤) جيد جدا، (٣) جيد، (٢) مقبول، (١) دون مقبول						
التقدير					الموضوع	الرقم
١	٢	٣	٤	٥	حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَاتِ (دُوسِيَّتْ بَانْكُوك)	١
			√		الهدف العام	
١	٢	√٣	٤	٥	الأهداف الخاص	٢
١	٢	٣	√٤	٥	الاسئلة الاستيعابية	٣
١	٢	٣	√٤	٥	المعاجة النحوية	٤
١	٢	٣	√٤	٥	التدريب الاول	٥
١	٢	٣	√٤	٥	التدريب الثاني	
١	٢	٣	√٤	٥	التدريب الثالث	
١	٢	٣	√٤	٥	التدريب الرابع	
١	٢	٣	√٤	٥	الألعاب اللغوية	٦

التقدير : (٥) ممتاز، (٤) جيد جدا، (٣) جيد، (٢) مقبول، (١) دون مقبول					
التقدير					الرقم
١	٢	٣	٤	٥	١
			√		زيارة المدينة (بانكوك)
			√		الهدف العام
١	٢	√٣	٤	٥	الأهداف الخاص
١	٢	٣	√٤	٥	الاسئلة الاستيعابية
١	٢	٣	√٤	٥	المعاجة النحوية
١	٢	٣	√٤	٥	التدريب الاول
١	٢	٣	√٤	٥	التدريب الثانى
١	٢	٣	√٤	٥	التدريب الثالث
١	٢	٣	√٤	٥	التدريب الربع
١	٢	√٣	٤	٥	الألعاب اللغوية

التقدير : (٥) ممتاز، (٤) جيد جدا، (٣) جيد، (٢) مقبول، (١) دون مقبول					
التقدير					الرقم
١	٢	٣	٤	٥	١
			√		تَوْمُ يَامُ (طعام التايلاندى)
			√		الهدف العام
١	٢	√٣	٤	٥	الأهداف الخاص
١	٢	٣	√٤	٥	الاسئلة الاستيعابية

١	٢	٣	√٤	٥	المعاجة النحوية	٤
١	٢	٣	√٤	٥	التدريب الاول	٥
١	٢	٣	√٤	٥	التدريب الثاني	
١	٢	٣	√٤	٥	التدريب الثالث	
١	٢	٣	√٤	٥	التدريب الرابع	
١	٢	٣	√٤	٥	الألعاب اللغوية	٦

التقدير : (٥) ممتاز، (٤) جيد جدا، (٣) جيد، (٢) مقبول، (١) دون مقبول						
التقدير					الموضوع	الرقم
١	٢	٣	٤	٥	أَمْلَأْ كَمَّةً التَّائِيْلَنَدِيَّةُ	١
			√		الهدف العام	
١	٢	√٣	٤	٥	الأهداف الخاص	٢
١	٢	٣	٤√	٥	الاسئلة الاستعاية	٣
١	٢	٣	√٤	٥	المعاجة النحوية	٤
١	٢	√٣	٤	٥	التدريب الاول	٥
١	٢	√٣	٤	٥	التدريب الثاني	
١	٢	√٣	٤	٥	التدريب الثالث	
١	٢	√٣	٤	٥	التدريب الرابع	

٦	الألعاب اللغوية	٥	٤	٣	٢	١

لقد قام الباحث بتقديم الإستبانة للخبير في التاريخ ٢٤ من أبريل وتبين لنا من الجدول السابق ، وجدت أن هذا المواضيع يتكوّن من الهدف العام و الأهداف الخاص و الاسئلة الاستيعابية و المعالجة النحوية و الألعاب اللغوية، ومن هذه الاستبانة فعرّف الباحث أن نتيجة أو تقدير هذه المواد المصممة بصفة عامة هي جيد جدا . وقد صحح الباحث كل تعليقات منها. هو مناسبة لتدريس والتعلم من أجل تحقيق التنمية والخبرات في قراءة لغة العربية .وتدل علي أن هذا المنهج المصمم في ضوء أساس الثقافة التايلندية مناسبة و فعالا.

هـ - عرض نتائج الاستبيان

وفيما يلي نتائج البيانات من أجوبة الاستبيان الذي وزعه الباحث الذي أفراد التلامذ للحصول على آرائهم في هذه الوسيلة التعليمية. وبنود الأسئلة تحتوي ميتعلق بآرائهم بعد تطبيق تعليم القراءة العربية باستخدام الأسئلة والأجوبة. والأجوبة التي عرضها الباحث تقتصر على ما يتعلق بجوهرية هذه الوسيلة، وهي تكثير فهم المفردات لديهم، ويتكلمون بوضع الأسئلة لفهم محتوى النص المقروء، وأهمية استخدام هذه الوسيلة في عملية القراءة وفهم المقروء.

الجدول (١٥)

الأجوبة من الاستبيان لدى الطلبة حول استخدام الأسئلة والأجوبة واستخدامها في
عملية تعليم القراءة العربية وفهم المقروء

رقم	محتوى الأسئلة	عدد العينة	أجوبة		المجموع
			نعم	لا	
١	هل هذه المادة التي تأسس على ثقافة التايلاند تدافعكم في عملية تعلم القراءة العربية؟	٢٢	٢٢	-	٢٢
٢	هل تحب درس مهارة القراءة ؟	٢٢	٢٢	-	٢٢
٣	هل تواجه المشكلة في تعليم مهارة القراءة؟	٢٢	٧	١٥	٢٢
٤	هل قدم لك الأستاذ حل عند واجهتك المشكلات في تعلم مهارة القراءة حل تلك المشكلات؟	٢٢	١٧	٥	٢٢
٥	هل يصعب عليك فهم المواد المقررة القراءة ؟	٢٢	٦	١٦	٢٢
٦	هل تحب أن تقرأ النصوص باللغة العربية ؟	٢٢	٢٢	-	٢٢
٧	هل هذه المادة تساعدك لفهم النصوص في عملية القراءة؟	٢٢	٢٢	-	٢٢
٨	هل هذه المادة مناسبة مع حياتك اليومية ؟	٢٢	٢٢	-	٢٢
٩	هل هذه المادة تساعدك لترقية مهارة القراءة ؟	٢٢	٢٢	-	٢٢
١٠	هل هذه المادة تساعدك مشكلة التي تواجهك عند تعلم القراءة ؟	٢٢	٢٢	-	٢٢
١١	هل من المهم بالنسبة لك أن تضع خطة عملية لتطوير قراءتك ؟	٢٢	٢٢	-	٢٢

وقد قام هذه الاستبانة وجد الباحث نتيـجتها أن أجوية الطلبة عن المواد المصممة على أساس الثقافة التايلندية لتعليم مهارة القراءة تساعدكم في عملية التعليم والتعلم في الفصل . واعتمادا على هذه النتيجة فـعرف الباحث أن المواد المصممة على أساس الثقافة التايلندية تؤثر جدا لترقية مهارة القراءة لطلاب المدرسة إحياء التراث الإسلامي .



الفصل الخامس

ملخص نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

أ - ملخص نتائج البحث :

أما منهج أن يبحث عن موضوع " إعداد المواد التعليمية لمهارة القراءة على أساس الثقافي التايلاندي (بحث المدرسة إحياء التراث

الإسلامي تاسي تشومبون تايلاند) فالحلاصة منها :

١. إن إعداد مواد تعليم لمهارة القراءة، حصل على الكتاب التعليمي

تحت عنوان : التعليم لمهارة القراءة على أساس الثقافة التايلاندية،

الذي يحتوي على الدروس المناسبة التلاميذ في حياتكم. وزيارة فرصة

الدراسية في كل مرحلة من القراءة للتعليم القراءة والمفردات والحوار أو

تعليم الصرف والقواعد.

٢. استعمال وسائل الايضاح وزيادة الأدوات المدرسية مثل معمل اللغة.

يعلم الطالب القراءة في معمل اللغة في فرص الدراسية تحت إشراف

مدرس اللغة العربية.

ممارس اللغة العربية في مهارة القراءة اليومية. لهذا المنهج وضع قسم القراءة والتعلم برامج في مهارة القراءة ويراد بهذا البرامج تزويد المفردات وتشجيع القراءة باللغة العربية عند التلاميذ وتكوين بيئة المدرسة ، بيئة لغوية.

٣. أن هذا الكتاب خلاصة جيد وله فعالة لتحسين مهارة القراءة في التراكيب البسيطة لدى التلاميذ في مدرسة إحياء التراث الإسلامي تاسي تشومبون تايلاند. ونتيجة المعدلة أي على الدرجة "جيد" التي حصل التلاميذ عليها أكبر وأعلى من نتيجة المعيارية التي قرر الباحث عليها تدل على أن هذا الكتاب فعالة. ودرجة فعاليته بالمقارنة بين نتيجة الاختبار القبلي (٦٦٧،٧٩٠) والاختبار البعدي (٧٣٠،٨٣٠). وأما نتيجة الفرق بينهما (٦٠،٦٣) فهي تدل على أن الكتاب المعد به له درجة فعالية جيدة بمعنى أن الدروس في الكتاب المعد به تؤثر جوهريا على تحسين قراءة التلاميذ من ناحية قراءتهم في اللغة العربية.

ب - التوصيات :

١. يرجو الباحث إلى جميع المدرسين والمدرسات ان ترقى الاهتمام في تعليم

مهارة القراءة لطلاب المدرسة ليكونوا فاهمين في القراءة.

٢. يرجو الباحث إلى المدرسين والمدرسات ان يساعدون الطلاب في تحليل

مشكلاتهم في القراءة حتى يكونوا ماهرين في القراءة.

٣. يرجو الباحث إلى رئيس المدرسة أن يساعد ويدافع المدرسين المدرسات في

ترقية تعليم مهارة القراءة نحو الطلاب.

٤. يرجو الباحث إلى مدرس تعليم مهارة القراءة أن يكونوا قدوة حسنة

للطلاب في تدريس القراءة.

٥. يرجو الباحث على المدرسة أن يجدوا في تكوين بيئة المدرسة بيئة لغوية .

ج - المقترحات :

أتمنى أن تكون نتائج هذا البحث محاولة نافعا تتبعه البحوث القادمة،ذلك

قدم الباحث الاقتراحات الآتي :

١. لم يفعل الباحث في هذا البحث التجربة الميدانية الواسعة للحصول على

النتيجة الصادقة والضابطة بسبب ضيق الوقت والطاقة المحدودة، يرجى

من الباحث المقبل استفادة النتائج من هذا البحث للقيام بتجربة أوسع.

٢. أن نتيجة هذا البحث تعتبر الأساس لتعليم مهارة القراءة من ناحية نطق

لأصوات العربية الصحيحة والسليمة، يرجى من الباحث المقبل على

تطويرها للمراحل التالية.

٣. إنما هذا البحث دراسة وصفية لم يكن عميقا وشاملا للبيان عن دور

اللغة . لما كان للباحث النقائص والعجز. فالأمل لأن ، يكون هذا

البحث البسيط عوناً مفيداً للمختصين والمهتمين بدور أهل اللغة ويأتون

بالبحث الجديد . ومن حسن أن يكون البحث التالي اعمق واشمل من

هذا البحث.

قائمة المصادر والمراجع

المصادر :

١ - القرآن الكريم

٢ - الحديث

المراجع العربية :

- ١ - الغالى، ناصر عبد الله وعبد الحميد عبد الله. دون السنة. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية. مكتبة دار الاعتصام.
- ٢ - عميرة، إبراهيم بسيوني. ١٩٩١. المنهج وعناصره. الطبعة الثالثة. القاهرة: دار المعارف.
- ٣ - شحاتة، حسن. ١٩٩٦. تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق. القاهرة: الدار المصرية واللبنانية. ط. ٣.
- ٤ - عبيدات، ذوقان وآخرون. ١٩٨٧. البحث العلمي: مفهومه وأدواته وأساليبه. عمان: دار الفكر.
- ٥ - طعيمة، رشدي أحمد. ١٩٨٩. تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه. إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة.
- ٦ - الخطيب، محمد إبراهيم. ٢٠٠٣. طرائق تعليم اللغة العربية. مكتبة التوبة.
- ٧ - الحديدي، على. بدون السنة. مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب. القاهرة: دار الكاتب الربي.
- ٨ - عبد الله، عبد الحميد وآخرون. ١٩٩١. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير ناطقين بغيرها. الرياض : دار الغالى.

٩ - الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم وآخرون. ١٩٢٢. *دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها*.

١٠ - العصيلي، عبد العزيز ابن إبراهيم. ٢٠٠٢. *طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى*. جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية.

١١ - الغالي، ناصر عبد الله وعبد الحميد عبد الله. ١٩٩٢. *أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها*. الرياض: دار الغالي.

١٢ - طعيمة، رشدي أحمد. *بدون السنة المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى*. مكة: جامعة أم القرى.

١٣ - طعيمة، رشدي أحمد. ١٩٩٨. *مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي*. القاهرة: دار الفكر العربي.

١٤ - محمد عفيف الدين دمياطي، محاضرة في علم اللغة الاجتماعي، مطبعة دار العلوم اللغوية سورابايا ٢٠١٠

المراجع الأجنبية :

1 - Baradia, M.F. ١٩٩٠. *KapitaSelektaPengajaranBahasa*. Malang: IKIP Malang.

٢ - Alwasilah, Chaedar. ١٩٩٦. *PengajaranBahasaKomunikatif*. Bandung: PT. RemajaRosdakarya.

المراجع من إنترنت:

, diakses pada tanggal ٢٥ January ١٠١٣ <http://www.aloohor.co.id>